

SONY®



PlayStation®Portable

Cradle / Base / Ladestation / Onderstel / Descanso

Instruction Manual / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Manual de instrucciones /
Manuale di istruzioni / Gebruiksaanwijzing / Manual de Instruções

PSP-S360 E

3-293-974-21(1)

GB

FR

DE

ES

IT

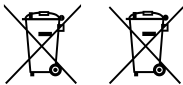
NL

PT

WARNING

Regulatory information

- This equipment has been tested and found to comply with the limits set out in the EMC Directive using a connection cable shorter than 3 meters.



Where you see either symbol on any of our electrical products, batteries or packaging, it indicates that the relevant electrical product or battery should not be disposed of as general household waste in Europe. To ensure the correct waste treatment of the product and battery, please dispose of them in accordance with any applicable local laws or requirements for disposal of electrical equipment/batteries. In so doing, you will help to conserve natural resources and improve standards of environmental protection in treatment and disposal of electrical waste.

Precautions

Before using this product, carefully read this manual and retain it for future reference. Refer also to the instructions for the PSP™ (PlayStation®Portable) system, especially the Warnings and Precautions sections.

GB

Safety

- Observe all warnings, precautions and instructions.
- Keep the cradle out of the reach of small children.
- Do not connect the AC adaptor to a voltage transformer or inverter. Connecting the AC adaptor to a voltage transformer for overseas travel or an inverter for use in an automobile may cause heat to build up in the AC adaptor and may cause burns or a malfunction.
- Do not touch the cradle with wet hands.
- If the product does not function properly, disconnect it from the electrical outlet immediately, and contact the appropriate PSP™ customer service helpline which can be found within every PSP™ format software manual.

Use and handling

- Do not expose the cradle to high temperatures, high humidity or direct sunlight.
- Do not allow metal objects to come into contact with the cradle's charging terminals.
- Never disassemble or modify the cradle.
- Do not allow liquid or small particles to get into the cradle.
- Do not put heavy objects on the cradle.
- Do not throw or drop the cradle or physically damage it in any way.
- Do not expose the cradle to dust, smoke or steam.
- Do not place the cradle or accessories on surfaces that are tilted, unstable or subject to vibration.
- Do not leave the cradle on the floor.
- Be careful when you dispose of the product or packaging. The product contains metal and plastic. Follow the instructions of the local authorities when disposing of this product.

Remote control battery precautions

Caution

Danger of explosion if battery is replaced by an incorrect type.

Dispose of used batteries according to the instructions.

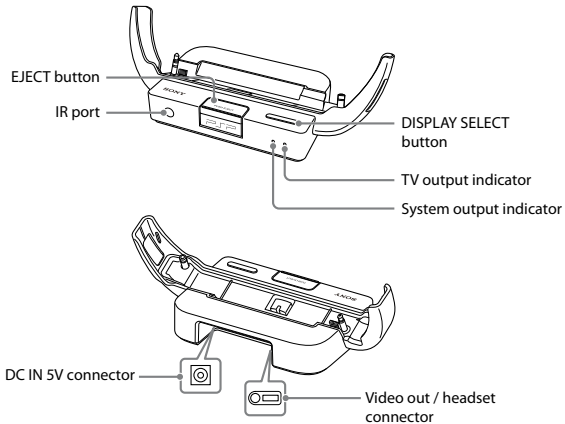
- Do not touch any liquid that leaks from the battery with your bare hands.
- Do not recharge the battery. If mistreated, the battery may explode.

- Keep the battery out of the reach of small children.
- Do not allow the battery to come into contact with fire or subject it to extreme temperatures such as in direct sunlight, in a vehicle exposed to the sun or near a heat source.
- Do not cause the battery to short-circuit.
- Do not disassemble, tamper with or incinerate the battery.
- Prevent damage to the battery.
- Do not carry or store the battery with metal items such as coins or keys. If damaged, discontinue use.
- Do not throw or drop the battery or subject it to strong physical shock.
- Do not allow the battery to come into contact with liquids. If it becomes wet, discontinue use until it is completely dry.
- Make sure the + and – polarity of the battery is correct.
- Remove the battery after it is exhausted, or if the remote control will not be used for a long time.
- Do not use batteries other than those specified, and always replace with the same type of battery.
- Follow the instructions of the local authorities when disposing of the battery.

Before using

- The cradle is compatible for use with the PSP-2000 series only. It cannot be used with the PSP-1000 series.
- To use this product, the PSP™ system software must be version 3.90 or later.
- To use this product, the AC adaptor included with the PSP™ system is required.
- To clean this product, use a dry, soft cloth. Do not use solvents or other chemicals.

Part names

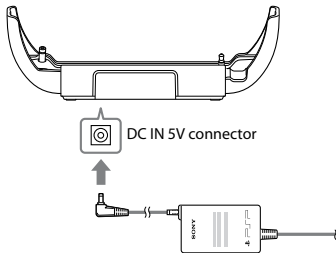


GB

Preparation

Setting up the cradle

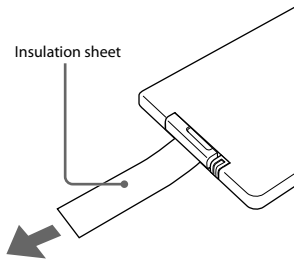
- 1 Attach the AC adaptor to the cradle.



- 2 Insert the power plug into an electrical outlet.

Preparing to use the remote control

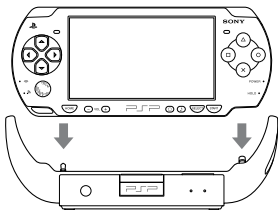
The remote control is shipped with the battery inserted. An insulation sheet is used to prevent battery discharge. Remove this insulation sheet before using the remote control for the first time.



Attaching the PSP™ system

1 Insert the PSP™ system into the cradle.

The PSP™ system can be inserted into or removed from the cradle regardless of whether the power is on or off. To insert the PSP™ system into the cradle, line up the pin positions and press firmly.



Charging the PSP™ system

When the PSP™ system is attached to the cradle, the POWER indicator on the system will turn orange and charging will begin. When charging is complete, the POWER indicator will turn off.

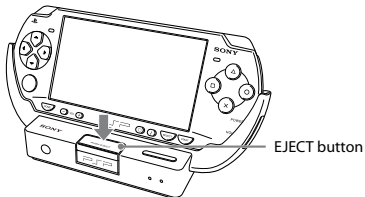
Hints

- If the POWER indicator is not lit, check the PSP™ system and AC adaptor to verify that they are properly connected to the cradle.
- For information about charging time and battery life, refer to the instructions for the PSP™ system.

GB

Removing the PSP™ system

Push the EJECT button on the cradle to remove the PSP™ system.



Caution

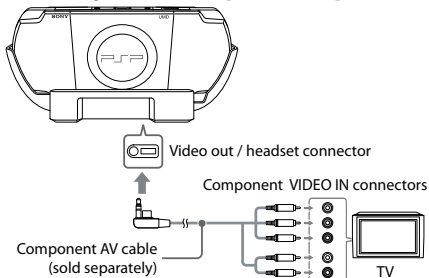
The LCD screen is made of glass and may crack if subjected to excessive force. Take care when removing the PSP™ system from the cradle.

Outputting video to a TV

You can output video from a PSP™ system to a TV using a video output cable (sold separately). For details, refer to the instructions for the PSP™ system.

1 Connect the video output cable (sold separately) to the cradle and TV.

Example: Connecting to a TV with component video input connectors



2 Adjust the video input setting for the TV.

Set to the input connectors in use.

3 Press the DISPLAY SELECT button on the cradle or the remote control.

Video from the PSP™ system is displayed on the TV.

GB

Clearing video output to the TV

Press the DISPLAY SELECT button again to clear video output.

Hints

- The DISPLAY SELECT button on the cradle or the remote control can be used to switch the video output only when the AC adaptor is connected to an electrical outlet.
- An AV cable (sold separately) for composite video is also available.

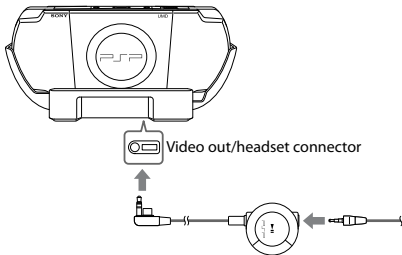
Outputting audio to external devices

External devices, such as the headphones with remote control (sold separately), can be used for audio output. Commercially available speakers and headphones (with an L-type stereo mini plug) can also be used for audio output.

1 Connect the external device to the cradle.

Audio from the PSP™ system is output to the external device.

Example: Connecting to the headphones with remote control

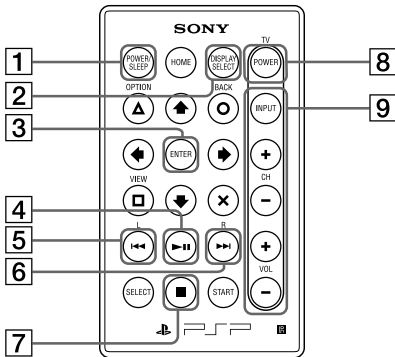


Hints

- The headphones with remote control for the PSP-1000 series cannot be used with the cradle.
- The remote control function of the headphones with remote control can be used only if the AC adaptor is connected to an electrical outlet.

Using the remote control

You can use the remote control to operate the PSP™ system. Buttons other than **1** through **9** below perform the same functions as similar buttons on the PSP™ system.



| | | |
|---|----------------------------------|--|
| 1 | POWER/SLEEP button ^{*1} | Turns on the PSP™ system or puts it into sleep mode. ^{*2} |
| 2 | DISPLAY SELECT button | Selects the video output device (PSP™ system or TV). |
| 3 | ENTER button | Confirms the selected item. |
| 4 | ▶▶ (play/pause) button | Starts or temporarily pauses playback. |
| 5 | ◀◀ (previous)/L button | Goes to previous / fast reverse (hold down). |
| 6 | ▶▶▶ (next)/R button | Goes to next / fast forward (hold down). |
| 7 | ■ STOP button | Stops playback. |
| 8 | TV POWER button | Turns on/off the TV. |
| 9 | | Controls TV functions. |

^{*1} The button will not function if the PSP™ system is turned off.

^{*2} When the PSP™ system is switched to sleep mode during game playback, you cannot press the button of the remote control to clear the sleep mode.

Caution

Do not expose the IR port of the cradle to strong light such as from direct sunlight or lighting equipment, as doing so may cause the remote control to malfunction.

Hints

- When using the remote control you must point it towards the IR port.
- Multiple buttons that are pressed simultaneously will not be recognized.
- The remote control can be used to operate the PSP™ system only when the AC adaptor is connected to an electrical outlet.

Using the remote control to operate a TV

To use the remote control to operate a TV, you must first specify the manufacturer of the TV. TVs manufactured by Sony can be operated using the default settings of the remote control. The remote control may not work with all TV brands and models.

- 1 While holding down the TV POWER button on the remote control, press the buttons (in sequence) that correspond to the TV manufacturer. Refer to the following table.**

Example: For a TV manufactured by Hitachi, enter “△ button → ○ button → × button → △ button” while holding down the TV POWER button on the remote control.

| Manufacturer | Remote control button operation |
|--------------|---|
| SONY | △ button → △ button → △ button → ○ button |
| PHILIPS | △ button → △ button → ○ button → × button △ button → △ button → × button → △ button ○ button → △ button → × button → △ button |
| PANASONIC | △ button → ○ button → △ button → ○ button △ button → □ button → △ button → ○ button |
| HITACHI | △ button → ○ button → × button → △ button |
| SHARP | △ button → ○ button → □ button → ○ button |
| JVC | △ button → × button → △ button → ○ button |
| TOSHIBA | △ button → × button → ○ button → × button |
| SAMSUNG | ○ button → △ button → ○ button → □ button |
| LG | ○ button → △ button → □ button → △ button |

2 Release the TV POWER button on the remote control.

The remote control is set to operate your TV.

3 Confirm that the TV can be operated using the remote control.

Try using the remote control to operate the TV.

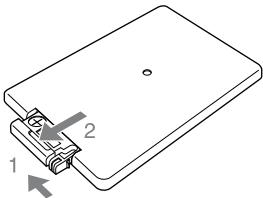
Hints

- Even if a TV is from a manufacturer listed in the table above, the remote control may not work for that particular TV, or it may only work for certain functions, depending on the year and model of the TV.
- If the remote control does not work when you have input the settings, and there is more than one button combination listed for the make of your TV, try each of the listed button combinations in order.

Replacing the remote control battery

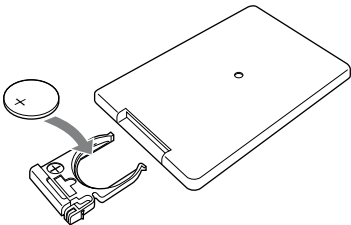
1 Remove the battery cover from the remote control.

While pushing the tab of the battery cover toward the center, insert your fingernail in the groove and pull the cover out.



2 Insert a new lithium coin battery (CR2025).

Insert the battery so that the + side is facing up.



3 Replace the battery cover on the remote control.

Push the cover into place, making sure it is inserted completely.

Hint

If the battery is exhausted, or if the remote control has not been used for a while (with the battery removed), you may need to reset the remote control to operate with your TV.

Specifications

Design and specifications are subject to change without notice.

Cradle (PSP-S340)

Electrical current consumption

Approx. 30 mA

Dimensions

Approx. 175 × 62 × 73 mm
(width × height × depth)

Weight

Approx. 110 g

Operating environment temperature

5°C to 35°C

Remote control (PSP-S350 E)

Power

DC 3 V (one lithium coin battery CR2025)

Dimensions

Approx. 54 × 86 × 6 mm
(width × height × depth)

Weight

Approx. 20 g (including the battery)

Operating environment temperature

5°C to 35°C

Contents

Cradle, remote control, lithium coin battery (CR2025), instruction manual (this document)

Check that you have all of the items listed above. If any items are missing, contact the appropriate PSP™ customer service helpline which can be found within every PSP™ format software manual.

GUARANTEE

Thank you for buying this Product. The term “Product” means the Cradle for the PSP™ system. This Guarantee does not cover any software whether or not packaged with the Product.

Sony Computer Entertainment Europe Ltd (“SCEE”) guarantees that this Product is free from defects in material and workmanship that result in Product failure during normal usage in accordance with the terms set out in below and will, for a period of 1 (one) year from the date of original purchase, repair or (at SCEE’s option) replace any component part of this Product, free of charge, where it is faulty due to defective materials or workmanship. Replacement will be with a new or refurbished component or unit, at SCEE’s option, which is guaranteed for the remainder of the original Guarantee Period.

The benefits conferred by this Guarantee are in addition to the statutory rights and remedies the consumer has under applicable local laws in respect of this Product and this Guarantee does not affect such rights and remedies in any way. The benefits conferred by this Guarantee are also in addition to other rights and remedies which consumers purchasing the Product in Australia or New Zealand have in law in those countries in respect of this Product, including rights and remedies available under the Trade Practices Act 1974 and State and Territory legislation in Australia and the Fair

Trading Act 1986 in New Zealand and this Guarantee does not affect such rights and remedies in any way.

This Guarantee is given to you by Sony Computer Entertainment Europe Ltd of 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, United Kingdom.

GB

IMPORTANT

1. If you need to claim under this Guarantee, please call your local Customer Service helpline (listed in the PSP™ current software manual) for return instructions and other guidance.
2. This Guarantee is only valid:
 - i. in Australia, Austria, Belgium, Denmark, Eire, Finland, France, Germany, Italy, Luxembourg, the Netherlands, New Zealand, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the UK; and
 - ii. when the original sales receipt or invoice or other proof of purchase (indicating the date of purchase and retailer's name) is presented together with the faulty Product (and has not been altered or defaced since the date of original purchase); and
 - iii. when the Guarantee seal and the serial number on the Product have not been damaged, altered or removed.
3. To avoid damage to or loss/erasure of removable data storage media or peripherals you must remove these, if applicable, before submitting the Product for guarantee service.

4. You may not claim under this Guarantee when the Product is damaged as a result of:
 - i. commercial use, accident, fair wear and tear, negligence, abuse, or misuse (including, without limitation, failure to use this Product for its normal purpose and/or in accordance with instructions on proper use and maintenance, or installation or use in a manner inconsistent with applicable local technical or safety standards);
 - ii. use in conjunction with any unauthorised peripheral (including, without limitation, game enhancement devices, adaptors and power supply devices);
 - iii. any adaptation or adjustment to, or alteration of, the Product carried out for any reason, and whether properly carried out or not;
 - iv. maintenance or repairs carried out other than by a SCEE authorised service facility; or
 - v. use in conjunction with unauthorised software, virus infection, or fire, flood or other natural calamity.
5. To the extent permitted by applicable law, this Guarantee will be your sole and exclusive remedy in relation to defects in this Product and all other guarantees, warranties, terms and conditions, express or implied by statute or otherwise, in respect of this Product are excluded and neither SCEE nor any other Sony entity, or their suppliers or authorised service facilities, will be liable for any special, incidental, indirect or consequential loss or damage.

If this Product needs any repair which is not covered by this Guarantee, please call your local Customer Service helpline for advice. If your home country is not one of those listed, please contact your retailer.

Go through this section if you experience difficulty in operating the cradle. Should any problem persist, contact the appropriate PSP™ customer service helpline which can be found within every PSP™ format software manual.

Check the following first

- Check that the PSP™ system is properly connected to the cradle.
- Check that the AC adaptor is securely inserted into the cradle and electrical outlet.
- Check that the video output cable is securely inserted into the devices.




There is no image or audio output to the TV.


- The video output setting may be set to display video on the PSP™ system instead of the TV. Press the DISPLAY SELECT button on the cradle to switch to TV output.

The remote control is not working.

- Check whether the remote control battery has been exhausted. If so, replace the battery with a new lithium coin battery (CR2025).
- To operate the TV with the remote control, the manufacturer of the TV needs to be specified (▶▶ page 18).
- Check whether there is an object blocking the space between the remote control and the cradle.

- Check whether the remote control and cradle are set too far apart.
 - Check that the remote control is being pointed at the IR port located on the front of the cradle.
 - Check whether the IR port located on the front of the cradle is being exposed to strong light such as from direct sunlight or lighting equipment.
 - Buttons on the remote control may not function normally, depending on the UMD™.
 - Multiple buttons that are pressed simultaneously will not be recognized.
 - If the battery is exhausted, or if the remote control has not been used for a while (with the battery removed), you may need to reset the remote control to operate with your TV.
-

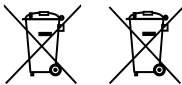
“”, “PlayStation”, “” and “” are registered trademarks, and “UMD” is a trademark of Sony Computer Entertainment Inc.

“SONY” and “” are registered trademarks of Sony Corporation.

AVERTISSEMENT

Informations réglementaires

- Cet appareil a été testé et s'est avéré conforme aux limites définies dans la Directive EMC en cas d'utilisation d'un câble de raccordement de moins de 3 mètres.



La présence de l'un de ces symboles sur nos emballages, produits électriques ou batteries indique que ces derniers ne doivent pas être mis au rebut comme déchets ménagers en Europe. Pour assurer le traitement correct du produit ou de la batterie mis au rebut, respectez la législation locale en vigueur ou les prescriptions en matière de mise au rebut des appareils électriques/batteries. Vous aiderez ainsi à préserver les ressources naturelles et à améliorer le niveau de protection de l'environnement par un traitement et une mise au rebut adaptés des déchets électriques.

Précautions d'utilisation

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit et conservez-le pour référence. Consultez également les instructions d'utilisation du système PSP™, en particulier les rubriques d'avertissements et de précautions d'utilisation.

Sécurité

- Observez tous les avertissements, précautions et instructions.
- Conserver la base hors de la portée des jeunes enfants.
- Ne branchez pas l'adaptateur AC sur un transformateur de tension ou un convertisseur. Le raccordement de l'adaptateur AC à un transformateur utilisé pour les voyages à l'étranger ou à un adaptateur AC pour véhicule peut entraîner une augmentation de la température au sein de cet accessoire et risque de provoquer des brûlures ou une panne.
- Ne pas toucher la base avec les mains mouillées.
- Si le produit ne fonctionne pas correctement, contactez la ligne d'assistance technique PSP™ appropriée dont les coordonnées figurent dans tous les manuels de logiciels au format PSP™.

Utilisation

- Ne pas exposer la base à des températures ou à un taux d'humidité élevés, à la lumière directe du soleil.
- Éviter de faire entrer les terminaux de chargement de la base en contact avec des objets métalliques.
- Ne jamais désassembler ou modifier la base.
- Éviter que du liquide ou de petites particules pénètrent dans la base.
- Ne pas poser d'objets lourds sur la base.
- Ne pas lancer ou faire tomber la base, ou l'exposer à un choc violent.
- Ne pas exposer la base à la poussière, la fumée ou la vapeur.
- Ne pas placer la base ou ses accessoires sur des surfaces inclinées, instables ou exposées à des vibrations.
- Ne pas placer la base sur le sol.
- Soyez prudent lorsque vous placez ce produit ou cet emballage au rebut car ils contiennent du métal et du plastique. Suivez les instructions des autorités locales lors de leur mise au rebut.

Précautions d'utilisation de la pile (de la télécommande)

Attention

Risque d'explosion si la pile est remplacée par une pile de type incorrect.

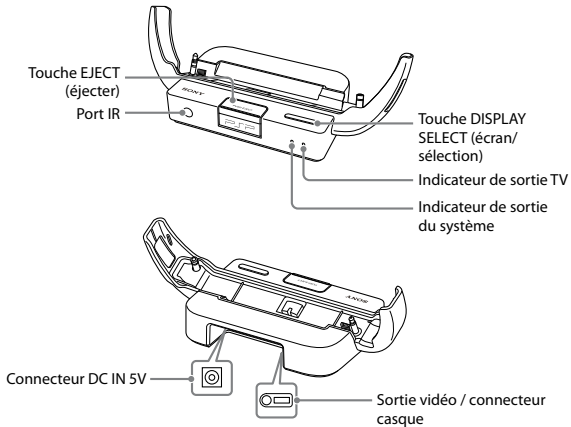
Mettre les piles usagées au rebut conformément aux instructions.

- Ne pas toucher à mains nues tout liquide pouvant s'écouler de la pile.
- Ne pas tenter de recharger la pile. Si elle n'est pas correctement utilisée, la pile peut exploser.
- Conserver la pile hors de la portée des jeunes enfants qui pourraient l'avaler.
- Ne pas exposer la pile au feu ou à des températures extrêmes (lumière directe du soleil, véhicule en plein soleil ou source de chaleur).
- Ne pas tenter de court-circuiter la pile.
- Ne pas tenter de désassembler, ouvrir ou incinérer la pile.
- Ne pas endommager la pile.
- Ne pas transporter ou ranger la pile avec des objets métalliques comme des pièces de monnaie ou des clés. Si la pile est endommagée, cesser de l'utiliser.
- Ne pas lancer ou faire tomber la pile, ou l'exposer à un choc violent.
- La pile ne doit pas entrer en contact avec du liquide. Le cas échéant, attendre qu'elle soit complètement sèche avant de l'utiliser à nouveau.
- Respecter les polarités (+ et -).
- Retirer la pile de l'appareil lorsqu'elle est déchargée ou dans le cas d'une non-utilisation prolongée de la télécommande.
- Ne pas utiliser d'autres piles que celles spécifiées et les remplacer toujours par des piles du même type.
- Suivre les instructions des autorités locales lors de la mise au rebut de la pile.

Avant l'utilisation

- La base est uniquement compatible avec les systèmes PSP™ de série PSP-2000 et ne doit pas être utilisée avec les systèmes PSP™ de série PSP-1000.
- Pour pouvoir utiliser ce produit, vous devez posséder la version 3.90 (ou une version ultérieure) du logiciel système PSP™.
- Pour pouvoir utiliser ce produit, vous devez utiliser l'adaptateur AC fourni avec le système PSP™.
- Pour nettoyer le produit, utilisez un chiffon doux et sec. N'utilisez jamais de diluant ou autre produit chimique.

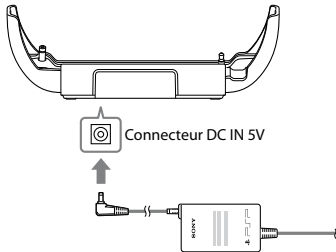
Schéma des différents éléments



Préparation

Préparation de la base

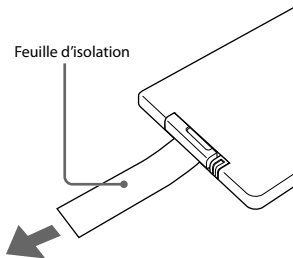
- 1 Connectez l'adaptateur AC à la base.



- 2 Branchez le cordon de l'adaptateur à une prise électrique.

Avant d'utiliser la télécommande

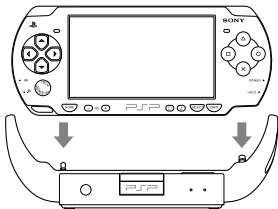
La télécommande est fournie avec une pile (insérée). Une feuille d'isolation permet d'éviter que la pile ne se décharge. Retirez-la avant d'utiliser la télécommande pour la première fois.



Connexion du système PSP™

1 Placez le système PSP™ sur la base.

Le système PSP™ peut être inséré ou retiré de la base qu'il soit éteint ou allumé. Pour insérer le système PSP™ dans la base, alignez les broches et appuyez fermement.



Charger le système PSP™

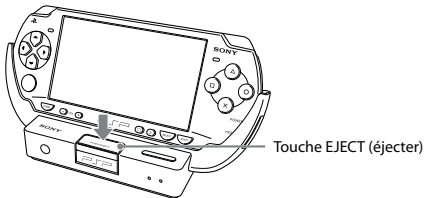
Lorsque le système PSP™ est connecté à la base, l'indicateur POWER (alimentation) orange du système s'allume et le chargement commence. Une fois le chargement terminé, l'indicateur s'éteint.

Conseils

- Si l'indicateur POWER (alimentation) du système PSP™ ne s'allume pas, vérifiez que le système PSP™ et l'adaptateur AC sont correctement branchés à la base.
- Pour en savoir plus sur le temps de chargement et la durée de vie de la pile, veuillez consulter le mode d'emploi du système PSP™.

Retirer le système PSP™ de la base.

Appuyez sur la touche EJECT (éjecter) de la base pour retirer le système PSP™



Attention

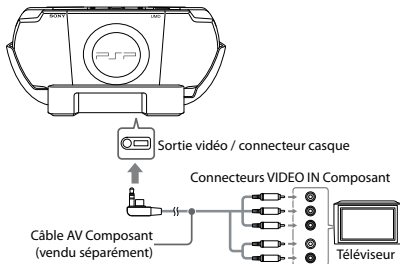
L'écran LCD du système PSP™ est en verre et peut se briser en cas de pression excessive. Soyez prudent lorsque vous le retirez de la base.

Visionner une vidéo sur un téléviseur

Les images vidéo du système PSP™ peuvent être reproduites sur un téléviseur en utilisant un câble de sortie vidéo (vendu séparément). Consultez le mode d'emploi du système PSP™ pour en savoir plus.

1 Connectez le câble de sortie vidéo (vendu séparément) à la base et au téléviseur.

Exemple : Lors du raccordement à un téléviseur avec connecteurs d'entrée vidéo composant



2 Réglez l'entrée vidéo du téléviseur.

Sélectionnez l'entrée vidéo du téléviseur adaptée au connecteur utilisé.

3 Appuyez sur la touche DISPLAY SELECT (écran/sélection) de la base ou de la télécommande.

La vidéo diffusée par le système PSP™ est affichée sur le téléviseur.

Interrompre la diffusion vidéo sur le téléviseur

Appuyez de nouveau sur la touche DISPLAY SELECT (écran/sélection) pour annuler la sortie vidéo.

Conseils

- La touche DISPLAY SELECT (écran/sélection) de la base ou de la télécommande peut être utilisée pour modifier la sortie vidéo uniquement lorsque l'adaptateur AC est branché à une prise de courant.
- Un câble AV (vendu séparément) pour composante vidéo est également disponible.

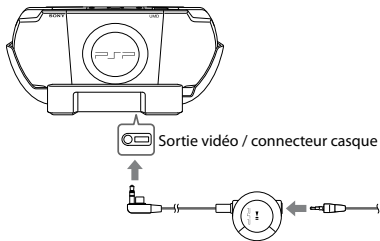
Sortie audio vers des périphériques externes

Des périphériques externes tel que le casque avec télécommande (vendu séparément) peut être utilisé comme sortie audio. Des hauts-parleurs et casques vendus dans le commerce (mini-fiche stéréo de type L) peuvent aussi être utilisés comme sortie audio.

1 Connectez le périphérique externe à la base.

L'audio du système PSP™ sera diffusée vers le périphérique externe.

Exemple : Lors du raccordement des écouteurs avec télécommande

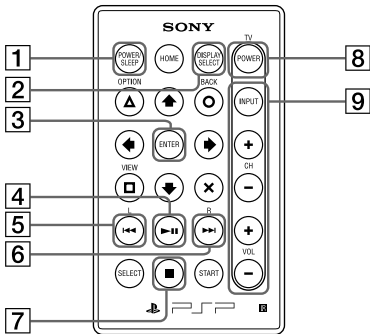






Conseils

- Cette base n'est pas compatible avec le casque avec télécommande pour les systèmes PSP™ de série PSP-1000.
- La fonction de télécommande du casque ne peut être utilisée que si l'adaptateur AC est branché à une prise électrique.

Utilisation de la télécommande

Utilisez la télécommande pour faire fonctionner à distance le système PSP™. Les touches ci-dessous autres que **1** à **9** remplissent les mêmes fonctions que les touches similaires sur le système PSP™.



| | | |
|----------|--|---|
| 1 | Touche POWER/SLEEP (allumage/veille) ^{*1} | Permet d'allumer le système PSP™ et de le mettre en veille.*2 |
| 2 | Touche DISPLAY SELECT (écran/sélection) | Permet de sélectionner l'appareil de sortie vidéo (système PSP™ ou téléviseur). |
| 3 | Touche ENTER | Permet de confirmer une sélection. |
| 4 | Touche  (lecture/pause) | Permet de lancer la lecture ou de mettre en pause temporairement la vidéo. |
| 5 | Touche  (précédent)/L | Permet d'accéder au précédent / rembobinage rapide (maintenue enfoncée). |
| 6 | Touche  (suivant)/R | Permet d'accéder au suivant / avance rapide (maintenue enfoncée). |
| 7 | Touche  STOP | Permet d'interrompre la lecture. |
| 8 | Touche TV POWER (alimentation TV) | Allume ou éteint le téléviseur. |
| 9 | | Touches associées aux fonctions du téléviseur. |

^{*1} Cette touche ne fonctionne pas si le système PSP™ est éteint.

^{*2} Lorsque le système PSP™ est mis en veille pendant le jeu, vous ne pouvez pas annuler la mise en veille avec la télécommande.

Attention

N'exposez pas le port IR de la base à une lumière forte (lumière directe du soleil ou lampe) : la télécommande risquerait de ne pas fonctionner correctement.

Conseils

- Lorsque vous utilisez la télécommande, orientez-la vers le port IR.
- En outre, si vous appuyez simultanément sur plusieurs touches, celles-ci ne seront pas reconnues.
- La télécommande ne peut pas être utilisée pour contrôler le système PSP™ si l'adaptateur AC n'est pas branché à une prise murale.

Utiliser la télécommande pour contrôler un téléviseur

Pour pouvoir utiliser la télécommande afin de contrôler un téléviseur, vous devez d'abord choisir le fabricant du téléviseur en question. Notez que les téléviseurs Sony peuvent être contrôlés à l'aide de la configuration par défaut de la télécommande. Cette télécommande à distance ne va pas fonctionner avec toutes les marques et modèles de téléviseur.

- 1 Tout en maintenant la touche TV POWER (alimentation TV) sur la télécommande, appuyez (consécutivement) sur les touches correspondant au fabricant du téléviseur. Référez-vous au tableau suivant.**

Exemple : pour un téléviseur fabriqué par Hitachi, entrez “touche Δ \rightarrow touche \circ \rightarrow touche \times \rightarrow touche Δ ” tout en maintenant enfoncée la touche TV POWER (alimentation TV) de la télécommande.

| Fabricant | Touches correspondantes de la télécommande |
|-----------|---|
| SONY | touche Δ \rightarrow touche Δ \rightarrow touche Δ \rightarrow touche \circ |
| PHILIPS | touche Δ \rightarrow touche Δ \rightarrow touche \circ \rightarrow touche \times touche Δ \rightarrow touche Δ \rightarrow touche \times \rightarrow touche Δ touche \circ \rightarrow touche Δ \rightarrow touche \times \rightarrow touche Δ |
| PANASONIC | touche Δ \rightarrow touche \circ \rightarrow touche Δ \rightarrow touche \circ touche Δ \rightarrow touche \square \rightarrow touche Δ \rightarrow touche \circ |
| HITACHI | touche Δ \rightarrow touche \circ \rightarrow touche \times \rightarrow touche Δ |
| SHARP | touche Δ \rightarrow touche \circ \rightarrow touche \square \rightarrow touche \circ |
| JVC | touche Δ \rightarrow touche \times \rightarrow touche Δ \rightarrow touche \circ |
| TOSHIBA | touche Δ \rightarrow touche \times \rightarrow touche \circ \rightarrow touche \times |
| SAMSUNG | touche \circ \rightarrow touche Δ \rightarrow touche \circ \rightarrow touche \square |
| LG | touche \circ \rightarrow touche Δ \rightarrow touche \square \rightarrow touche Δ |

2 Relâchez la touche TV POWER (alimentation TV) sur la télécommande.

La télécommande est réglée pour contrôler votre téléviseur.

3 Essayez de contrôler votre téléviseur à l'aide de la télécommande pour confirmer que le réglage est correct.

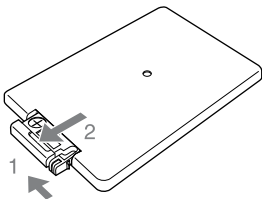
Conseils

- Même si le fabricant de votre téléviseur est indiqué dans le tableau ci-dessus, il est possible que la télécommande ne soit pas compatible avec ce téléviseur en particulier ou qu'elle ne soit compatible qu'avec certaines fonctions, selon le modèle de téléviseur et l'année de sa fabrication.
- Si la télécommande ne fonctionne pas lorsque vous avez entré les réglages et qu'il existe plus d'une combinaison de touches pour contrôler votre téléviseur, essayez chaque combinaison de touches de la liste dans l'ordre.

Remplacer la pile de la télécommande

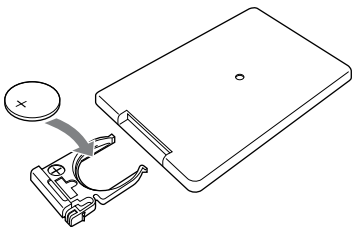
1 Retirez le compartiment à pile de la télécommande.

Poussez le taquet du compartiment à pile vers le centre, insérez un ongle dans la rainure et poussez pour extraire le compartiment à pile.



2 Remplacez la pile par une pile plate au lithium (CR2025) neuve.

Le côté positif (signe +) doit être orienté vers le haut.



3 Remplacez le compartiment à pile dans la télécommande et appuyez.

Poussez le compartiment à fond en vous assurant qu'il est bien logé.

Conseil

En cas de décharge de la batterie ou de non utilisation de la télécommande pendant un certain temps (avec la batterie retirée), il sera peut être nécessaire de réinitialiser la télécommande pour qu'elle fonctionne avec votre téléviseur.

Spécifications

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Base (PSP-S340)

| | |
|---------------------------------------|--|
| Consommation | Environ 30 mA |
| Dimensions | Environ 175 × 62 × 73 mm (largeur × hauteur × profondeur) |
| Poids | Environ 110 g |
| Température de fonctionnement optimal | 5°C à 35°C |

Télécommande (PSP-S350 E)

| | |
|---------------------------------------|--|
| Alimentation | DC 3 V (1 pile plate au lithium CR2025) |
| Dimensions | Environ 54 × 86 × 6 mm (largeur × hauteur × profondeur) |
| Poids | Environ 20 g (pile incluse) |
| Température de fonctionnement optimal | 5°C à 35°C |

Contenu

Base, télécommande, pile plate au lithium (CR2025) et mode d'emploi (le présent document)

Assurez-vous que tous les éléments indiqués ci-dessus sont présents. S'il manque des éléments, contactez la ligne d'assistance technique PSP™ appropriée dont les coordonnées figurent dans tous les manuels de logiciel au format PSP™.

GARANTIE

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Le terme "produit" désigne la base du système PSP™. Cette Garantie ne couvre aucun logiciel, qu'il soit ou non contenu dans l'emballage du Produit.

Sony Computer Entertainment Europe Ltd ("SCEE") garantit que ce Produit est exempt de vices de matériau et de main-d'œuvre entraînant une défaillance du Produit lors d'une utilisation normale conformément aux termes spécifiés cidessous, et ce pour une durée d'un (1) an à partir de la date d'achat d'origine, à réparer ou à remplacer (à son gré) sans le moindre frais de votre part, toute pièce défectueuse du présent Produit en raison d'un vice de fabrication ou de main-d'œuvre. Le produit sera remplacé ou réparé, au gré de SCEE, et il sera couvert par la garantie pour la durée non échue de la période de Garantie d'origine.

Les avantages conférés par la présente Garantie sont en supplément des droits et recours légaux du consommateur en vertu des lois locales applicables à l'égard de ce Produit. La présente Garantie n'affecte aucunement lesdits droits et recours. Les avantages conférés par la présente Garantie sont également en supplément d'autres droits et recours dont bénéficient les consommateurs achetant le Produit en Australie ou en Nouvelle-Zélande dans ces pays, y compris les droits et recours prévus aux termes du Trade Practices Act

1974, du droit national et territorial d'Australie et du Fair trading Act 1986 en Nouvelle-Zélande. La présente Garantie n'affecte aucunement lesdits droits et recours.

Cette Garantie vous est accordée par Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, Royaume-Uni.

IMPORTANT

1. En cas de demande de réclamation sous cette Garantie, veuillez appeler la Ligne du Service Consommateurs locale (reprise dans le manuel du logiciel PSP™) pour obtenir des renseignements et d'autres informations.
2. La présente Garantie est uniquement valable :
 - i. en Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, au Danemark, en Espagne, Finlande, France, Italie, au Luxembourg, en Nouvelle-Zélande, en Norvège, aux Pays-Bas, au Portugal, en République d'Irlande, au Royaume-Uni et en Suède, Suisse ; et
 - ii. sur présentation, avec le produit défectueux, du reçu ou de la facture indiquant la date de l'achat et le nom du détaillant (non altérée ou rendue illisible depuis la date d'achat).
 - iii. si le sceau de Garantie et le numéro de série apposés sur le produit n'ont pas été endommagés ou retirés.
3. Pour éviter d'endommager et/ou de perdre/effacer des périphériques ou des supports de stockage de données amovibles, vous devez retirer ceux-ci avant de retourner le Produit pour une intervention sous garantie.

4. La présente Garantie n'est pas applicable lorsque le produit a été endommagé en raison de :
 - i. toute utilisation commerciale, accident, usure normale, négligence, utilisation impropre (y compris, et non limitée à, l'impossibilité d'utiliser le présent produit à des fins normales et/ou conformément aux instructions d'utilisation et d'entretien) l'installation ou l'utilisation non conformes aux normes techniques ou de sécurité applicables ;
 - ii. toute utilisation simultanée à l'utilisation de périphériques non autorisés (y compris, et non limitée à, des dispositifs d'amélioration des performances de jeu, tout adaptateur ou dispositif d'alimentation) ;
 - iii. toute adaptation, tout réglage ou altération de ce Produit effectué pour quelque raison que ce soit, de manière adéquate ou non ;
 - iv. tout entretien ou toute réparation effectué par un service d'assistance autre qu'un service d'assistance agréé ;
 - v. toute utilisation en présence de logiciels non autorisés, d'un virus, d'un incendie, d'une inondation ou de toute autre catastrophe naturelle.
5. Lorsque la loi en vigueur le prévoit, la présente Garantie est votre seul et unique recours contre toute rupture de garantie ou condition, expresse ou implicite, relative au présent produit. Et ni la société SCEE, ni aucune entité Sony, leurs fournisseurs ou les services d'assistance autorisés, ne pourraient être tenus responsables de toute perte ou de tout dommage spécial, accidentel, indirect ou consécutif.

Si ce produit requiert quelque réparation non couverte par cette Garantie, veuillez appeler la Ligne du Service Consommateurs locale pour obtenir des renseignements. Si votre région n'est pas répertoriée, veuillez contacter votre détaillant.

Consultez cette rubrique si vous rencontrez des problèmes pour faire fonctionner votre base. Si le problème persiste, contactez le service approprié d'assistance téléphonique pour la clientèle PSP™ disponible dans tout manuel de logiciel PSP™.

Avant toute chose, vérifiez les éléments suivants :

- Le système PSP™ est-il correctement branché à la base ?
- L'adaptateur AC est-il correctement branché à la base et à la prise électrique ?
- Le câble AV est-il correctement branché ?


Le téléviseur ne diffuse aucune image ou aucun son.


- Lorsque l'indicateur de sortie du système sur la base est allumé, la vidéo est affichée sur le système PSP™. Appuyez sur la touche DISPLAY SELECT (écran/sélection) de la base ou de la télécommande pour passer en sortie téléviseur.

La télécommande ne fonctionne pas.

- La pile est peut-être déchargée. Le cas échéant, remplacez-la par une pile plate au lithium (CR2025) neuve.
- Vous devez choisir le fabricant de votre téléviseur pour pouvoir le contrôler à l'aide de la télécommande (•► page 46).

- Un obstacle empêche peut-être l'échange de signaux IR entre la télécommande et la base.
 - La télécommande et la base sont peut-être trop éloignés l'un de l'autre.
 - La télécommande n'est peut-être pas correctement orientée vers le port IR situé sur la face avant de la base.
 - Le port IR de la base est peut-être exposé à une lumière trop intense (lumière directe du soleil ou lampe par exemple).
 - Les touches de la télécommande ne fonctionnent peut-être pas selon la configuration par défaut (ceci dépend de l'UMD™ utilisé).
 - Lorsque vous appuyez simultanément sur plusieurs touches, celles-ci ne sont pas reconnues.
 - En cas de décharge de la batterie ou de non utilisation de la télécommande pendant un certain temps (avec la batterie retirée), il sera peut être nécessaire de réinitialiser la télécommande pour qu'elle fonctionne avec votre téléviseur.
-

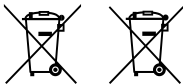
“”, “PlayStation”, “” et “” sont des marques déposées et “UMD” est une marque de Sony Computer Entertainment Inc.

“SONY” et “” sont des marques déposées de Sony Corporation.

WARNUNG

Gesetzliche Vorschriften

- Dieses Gerät wurde geprüft und erfüllt die EMC-Richtlinie, sofern ein Verbindungskabel von unter 3 m Länge verwendet wird.



Diese Symbole auf unseren Elektroprodukten, Batterien oder deren Verpackungen weisen darauf hin, dass das entsprechende Produkt oder die Batterie in Europa nicht als Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um die ordnungsgemäße Abfallbehandlung für Produkt und Batterie sicherzustellen, entsorgen Sie sie bitte gemäß den örtlichen Gesetzen und Verordnungen für die Entsorgung von Elektrogeräten/Batterien. Dadurch tragen Sie zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen und zur Förderung des Umweltschutzes bei der Behandlung und Entsorgung von Elektromüll bei.

Dieses Produkt wird mit Einwegbatterien geliefert. Diese Batterien müssen in einem der Sammelcontainer für Batterien entsorgt werden, die Einzelhandel und öffentliche Entsorgungsbetriebe bereitstellen. Nach der Deutschen Batterieverordnung erfolgen Aufbereitung und Recycling von Batterien in der Regel kostenlos.

Sicherheitsmaßnahmen

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie bitte diese Anleitung und bewahren Sie sie für künftige Fragen auf.

Bitte beachten Sie auch die Betriebsanleitung für das PSP™ (PlayStation®Portable)-System, besonders die Abschnitte Warnungen und Sicherheitsmaßnahmen.

Sicherheit

- Befolgen Sie alle Warnungen, Sicherheitshinweise und sonstigen Anweisungen.
- Bewahren Sie die Ladestation außerhalb der Reichweite kleiner Kinder auf.
- Schließen Sie das Netzkabel nicht an einen Spannungstransformator oder Wechselrichter an. Wird das Netzkabel an einen Spannungstransformator für Auslandsreisen oder einen Wechselrichter für das Auto angeschlossen, kann sich der Netzanschluss überhitzen und Verbrennungen oder Fehlfunktionen verursachen.
- Berühren Sie die Ladestation nicht mit nassen Händen.
- Falls das Produkt nicht einwandfrei funktioniert, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und setzen Sie sich mit dem PSP™-Kundendienst in Verbindung. Die entsprechende Nummer finden Sie in jedem Handbuch zu Software im PSP™-Format.

DE

Umgang mit dem Gerät

- Setzen Sie die Ladestation niemals hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Vermeiden Sie die Berührung der Ladestation mit Metallgegenständen.
- Zerlegen Sie die Ladestation nicht und nehmen Sie keine Veränderungen daran vor.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten oder kleinen Fremdkörper in die Ladestation gelangen.
- Keine schweren Gegenstände auf der Ladestation abstellen.
- Die Ladestation nicht werfen, fallen lassen oder starken Erschütterungen aussetzen.
- Setzen Sie die Ladestation keinem Staub, Rauch oder Dampf aus.
- Stellen Sie die Ladestation und Zubehör nicht auf schrägen, instabilen oder vibrierenden Oberflächen ab.
- Lassen Sie die Ladestation nicht auf dem Boden stehen.
- Produkt und Verpackung bitte in ordnungsgemäßer Weise entsorgen. Das Produkt enthält Metall und Kunststoff. Richten Sie sich nach den vor Ort geltenden Vorschriften, wenn Sie das Produkt entsorgen.

Sicherheitsmaßnahmen zur Batterie der Fernbedienung

Vorsicht

Bei Verwendung eines falschen Batterietyps besteht Explosionsgefahr.

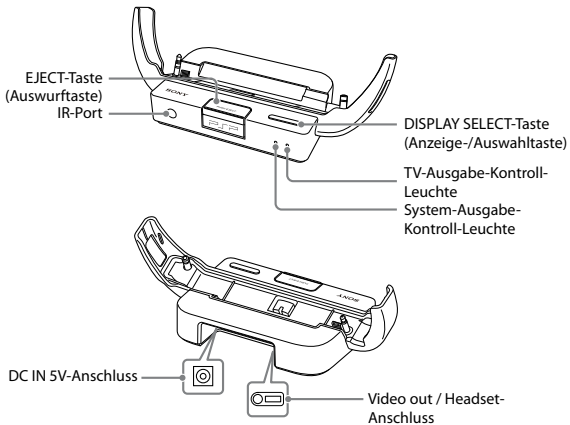
Beachten Sie beim Entsorgen von leeren Batterien die entsprechenden Anweisungen.

- Berühren Sie aus der Batterie austretende Flüssigkeit nicht mit den bloßen Händen.
- Laden Sie die Batterie nicht wieder auf. Bei unsachgemäßer Behandlung kann die Batterie explodieren.
- Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite kleiner Kinder auf
- Halten Sie die Batterie von Feuer fern und setzen Sie die Batterie niemals hohen Temperaturen aus, wie sie z.B. bei direkter Sonneneinstrahlung, in einem in der Sonne stehenden Fahrzeug oder in der Nähe einer Wärmequelle entstehen.
- Achten Sie darauf, dass es nicht zu Kurzschlüssen kommt.
- Zerlegen Sie die Batterie nicht, nehmen Sie keine Veränderungen daran vor und verbrennen Sie sie nicht.
- Achten Sie darauf, dass die Batterie nicht beschädigt wird.
- Die Batterie nie zusammen mit Metallgegenständen wie Münzen oder Schlüsseln transportieren oder aufbewahren. Nicht weiter verwenden, falls die Batterie beschädigt ist.
- Die Batterie nicht werfen, fallen lassen oder starken Erschütterungen aussetzen.
- Halten Sie die Batterie von Flüssigkeiten fern. Falls die Batterie nass wird, lassen Sie sie vollständig trocknen, bevor Sie sie weiter verwenden.
- Achten Sie darauf, dass Plus- (+) und Minuspol (-) der Batterie korrekt angelegt sind.
- Wenn die Batterie leer ist oder Sie die Fernbedienung für längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie die Batterie.
- Verwenden Sie ausschließlich die vorgeschriebenen Batterien und tauschen Sie sie immer durch den gleichen Batterietyp aus.
- Beachten Sie beim Entsorgen der Batterie die Vorschriften der örtlichen Behörden.

Vor dem Gebrauch

- Die Ladestation ist ausschließlich mit den Geräten der Serie PSP-2000 kompatibel. Sie kann nicht mit den Geräten der Serie PSP-1000 verwendet werden.
- Um dieses Produkt verwenden zu können, muss die PSP™-Systemsoftware Version 3.90 oder höher installiert sein.
- Um dieses Produkt verwenden zu können, ist der mit dem PSP™-System mitgelieferte Netzanschluss erforderlich.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts ein trockenes, weiches Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder andere Chemikalien.

Lage und Funktion der Teile und Bedienungselemente

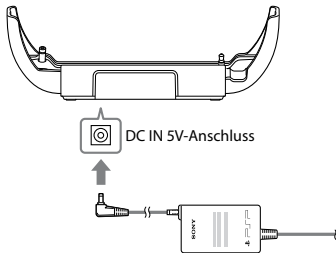


DE

Vorbereitung

Die Ladestation betriebsbereit machen

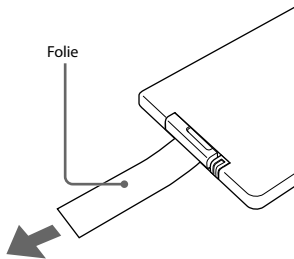
- 1 Verbinden Sie den Netzadapter mit der Ladestation.



- 2 Schließen Sie den Netzstecker an eine Netzsteckdose an.

Die Fernbedienung betriebsbereit machen

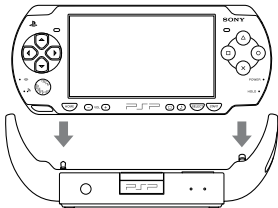
Die Fernbedienung wird mit eingelegerter Batterie geliefert. Eine isolierende Folie sorgt dafür, dass sich die Batterie nicht entlädt. Entfernen Sie diese Folie, bevor Sie die Fernbedienung zum ersten Mal benutzen.



Das PSP™-System anschließen

1 Das PSP™-System in die Ladestation einlegen.

Das PSP™-System kann in die Ladestation eingelegt und herausgenommen werden, unabhängig davon, ob der Strom eingeschaltet ist oder nicht. Um das PSP™-System in die Ladestation einzulegen, positionieren Sie die Anschlüsse über den Kontakten und drücken Sie das PSP™-System fest nach unten.



Das PSP™-System aufladen

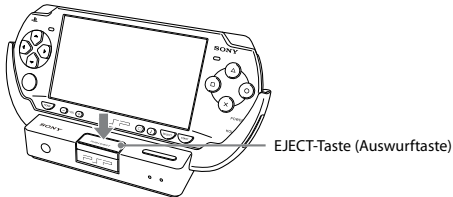
Wird das PSP™-System an die Ladestation angeschlossen, leuchtet die POWER-Kontroll-Leuchte orange, und der Ladevorgang beginnt. Die POWER-Kontroll-Leuchte erlischt, sobald der Akku vollständig geladen ist.

Tipps

- Sollte die POWER-Kontroll-Leuchte des PSP™-Systems nicht aufleuchten, überprüfen Sie das PSP™-System und den Netzanschluss, um sicherzustellen, dass sie richtig mit der Ladestation verbunden sind.
- Informationen zur Lade- und Betriebsdauer des Akkus finden Sie in der Betriebsanleitung Ihres PSP™-Systems.

Das PSP™-System herausnehmen

Drücken Sie die EJECT-Taste (Auswurf-taste) an der Ladestation, um das PSP™-System herauszunehmen.



Vorsicht

Der LCD-Bildschirm ist aus Glas und kann unter starker Krafteinwirkung bersten. Nehmen Sie das PSP™-System vorsichtig aus der Ladestation heraus.

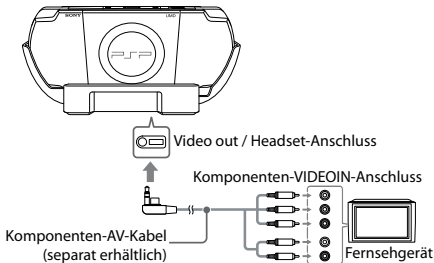
Ausgeben von Videosignalen an ein Fernsehgerät

Sie können Videosignale vom PSP™-System über ein Videoausgabekabel (separat erhältlich) an ein Fernsehgerät ausgeben.

Einzelheiten dazu finden Sie in der Betriebsanleitung des PSP™-Systems.

1 Verbinden Sie das Videoausgabekabel (separat erhältlich) mit der Ladestation und dem Fernsehgerät.

Beispiel: Anschluss an ein Fernsehgerät mit Komponenten-Eingang



DE

2 Stellen Sie am Fernsehgerät den Videoeingang ein.

Stellen Sie den Videoeingang entsprechend den verwendeten Eingängen ein.

3 Drücken Sie die DISPLAY SELECT-Taste (Anzeige-/Auswahltaste) auf der Ladestation oder der Fernbedienung.

Videosignale vom PSP™-System werden auf dem Fernsehgerät angezeigt.

Deaktivieren der Videoausgabe

Wenn Sie die Videoausgabe deaktivieren wollen, drücken Sie die DISPLAY SELECT-Taste (Anzeige-/Auswahltaste) erneut.

Tipps

- Die Videoausgabe lässt sich mit der DISPLAY SELECT-Taste (Anzeige-/Auswahltaste) auf der Ladestation oder der Fernbedienung nur aktivieren, wenn der Netzanschluss mit der Netzsteckdose verbunden ist.
- Ein Komponenten-AV-Kabel (separat erhältlich) für Composite Video ist ebenfalls erhältlich.

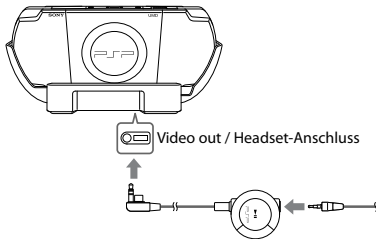
Ausgeben von Audiosignalen an ein externes Gerät

Tonsignale können über externe Geräte wie Kopfhörer mit Fernbedienung (separat erhältlich) ausgegeben werden. Es ist auch möglich, Audiosignale an handelsübliche Lautsprecher und Kopfhörer (Stereo-Ministecker) auszugeben.

1 Schließen Sie das externe Gerät an die Ladestation an.

Audiosignale vom PSP™ System werden über das externe Gerät ausgegeben.

Beispiel: Anschluss von Kopfhörern mit Fernbedienung

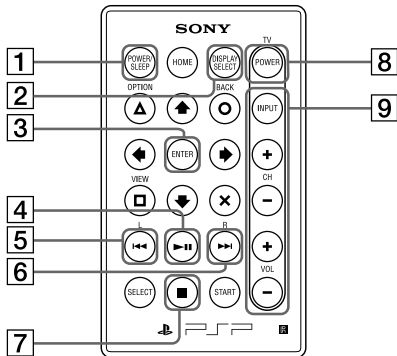






Tipps

- Die Kopfhörer mit Fernbedienung der Serie PSP-1000 sind mit der Ladestation nicht kompatibel.
- Die Fernbedienungsfunktion der Kopfhörer mit Fernbedienung funktioniert nur, wenn das Netzkabel an die Steckdose angeschlossen ist.

Verwendung der Fernbedienung

Verwenden Sie die Fernbedienung, um das PSP™-System zu bedienen. Bis auf die unten mit **1** bis **9** markierten Tasten haben die Tasten der Fernbedienung dieselben Funktionen wie die entsprechenden Tasten am PSP™-System.



| | | |
|----------|--|---|
| 1 | POWER/SLEEP-Taste (Netzstrom-/Energiespartaste) ^{*1} | Schaltet das PSP™-System ein oder schaltet es in den Ruhemodus. ^{*2} |
| 2 | DISPLAY SELECT-Taste (Anzeige-/Auswahl-taste) | Wählt das Gerät für die Videoausgabe aus (PSP™-System oder Fernsehgerät). |
| 3 | ENTER (Bestätigung)-Taste | Bestätigt die von Ihnen ausgewählte Option. |
| 4 |  (Wiedergabe/Pause)-Taste | Startet die Wiedergabe oder unterbricht sie. |
| 5 |  (Vorher)/L-Taste | Wechselt zum vorherigen Titel/Schneller Rücklauf (Taste gedrückt halten). |
| 6 |  (Weiter)/R-Taste | Wechselt zum nächsten Titel/Schneller Vorlauf (Taste gedrückt halten). |
| 7 |  STOP-Taste | Stoppt die Wiedergabe. |
| 8 | TV-POWER-Taste (Netzstromtaste) | Schaltet das Fernsehgerät ein/aus. |
| 9 | | Steuert das Fernsehgerät. |

^{*1} Diese Tasten funktionieren nicht, wenn das PSP™-System ausgeschaltet ist.

^{*2} Wird das PSP™-System während des Spielens in den Ruhemodus geschaltet, lässt sich der Ruhemodus nicht durch Drücken der Taste auf der Fernbedienung aufheben.

Vorsicht

Setzen Sie den IR-Port der Ladestation niemals starker Lichtstrahlung aus (z.B. durch direkte Sonneneinstrahlung oder starke künstliche Lichtquellen). Dies kann zu Funktionsstörungen der Fernbedienung führen.

Tipps

- Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, muss sie auf den IR-Port zeigen.
- Das Drücken mehrerer Tasten gleichzeitig hat keine Auswirkungen.
- Die Bedienung des PSP™-Systems über die Fernbedienung ist nicht möglich, wenn der Netzanschluss nicht mit einer Steckdose verbunden ist.

Verwenden der Fernbedienung zur Bedienung eines Fernsehgeräts

Um die Fernbedienung zur Bedienung eines Fernsehgeräts zu verwenden, müssen Sie sie für den jeweiligen Typ des Fernsehers (Hersteller) einstellen. Die Grundeinstellungen der Fernbedienung ermöglichen die Bedienung von Fernsehgeräten, die von SONY hergestellt wurden. Die Fernbedienung ist nicht mit Fernsehgeräten aller Hersteller und nicht mit allen Modellen verwendbar.

- 1 Halten Sie die TV-Power-Taste (Netzstromtaste) der Fernbedienung gedrückt und drücken Sie die Tastenfolge (in korrekter Reihenfolge), die dem Hersteller des Fernsehgeräts zugeordnet ist. Beachten Sie bitte die folgende Tabelle.**

Beispiel: Für ein Fernsehgerät von Hitachi drücken Sie bitte die „ Δ -Taste \rightarrow \circ -Taste \rightarrow \times -Taste \rightarrow Δ -Taste“, während Sie die TV-Power-Taste der Fernbedienung gedrückt halten.

| Hersteller | Tastenfolge auf der Fernbedienung |
|------------|---|
| SONY | Δ Taste \rightarrow Δ Taste \rightarrow Δ Taste \rightarrow \circ Taste |
| PHILIPS | Δ Taste \rightarrow Δ Taste \rightarrow \circ Taste \rightarrow \times Taste Δ Taste \rightarrow Δ Taste \rightarrow \times Taste \rightarrow Δ Taste \circ Taste \rightarrow Δ Taste \rightarrow \times Taste \rightarrow Δ Taste |
| PANASONIC | Δ Taste \rightarrow \circ Taste \rightarrow Δ Taste \rightarrow \circ Taste Δ Taste \rightarrow \square Taste \rightarrow Δ Taste \rightarrow \circ Taste |
| HITACHI | Δ Taste \rightarrow \circ Taste \rightarrow \times Taste \rightarrow Δ Taste |
| SHARP | Δ Taste \rightarrow \circ Taste \rightarrow \square Taste \rightarrow \circ Taste |
| JVC | Δ Taste \rightarrow \times Taste \rightarrow Δ Taste \rightarrow \circ Taste |
| TOSHIBA | Δ Taste \rightarrow \times Taste \rightarrow \circ Taste \rightarrow \times Taste |
| SAMSUNG | \circ Taste \rightarrow Δ Taste \rightarrow \circ Taste \rightarrow \square Taste |
| LG | \circ Taste \rightarrow Δ Taste \rightarrow \square Taste \rightarrow Δ Taste |

2 Lassen Sie die TV-Power-Taste der Fernbedienung los.

Nun ist die Fernbedienung so eingestellt, dass Sie Ihren Fernseher damit bedienen können.

3 Überzeugen Sie sich davon, dass die Einstellungen korrekt sind, indem Sie den Fernseher mit der Fernbedienung zu steuern versuchen.

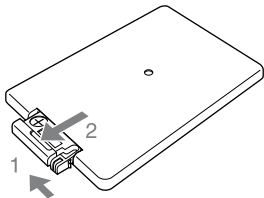
Tipps

- Auch wenn ein Fernsehgerät von einem der oben genannten Hersteller stammt, ist es möglich, dass die Fernbedienung mit diesem Gerät nicht oder nur eingeschränkt funktioniert. Dies ist vom Modell und Herstellungsjahr des Fernsehers abhängig.
- Funktioniert die Fernbedienung nicht, nachdem Sie die Einstellungen vorgenommen haben, und ist mehr als eine Tastenkombination für Ihr Fernsehgerät aufgelistet, versuchen Sie nacheinander alle aufgelisteten Tastenkombinationen.

Austausch der Batterie der Fernbedienung

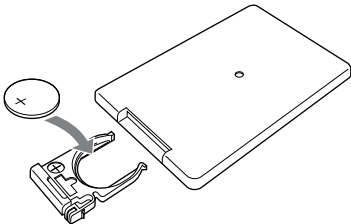
1 Nehmen Sie die Abdeckung des Batteriefachs der Fernbedienung ab.

Während Sie die Lasche der Abdeckung nach innen drücken, schieben Sie den Fingernagel in die Rille und ziehen Sie die Abdeckung heraus.



2 Tauschen Sie die Batterie gegen eine neue Lithium-Knopfzelle (CR2025) aus.

Setzen Sie die Batterie so ein, dass der Pluspol (+) nach oben zeigt.



3 Setzen Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder ein.

Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung korrekt eingelegt ist, und schieben Sie sie zu.

Tipp

Falls die Batterie leer ist oder die Fernbedienung zwischenzeitlich nicht benutzt wird (ohne Batterie), kann es erforderlich sein, die Fernbedienung wieder entsprechend für Ihr Fernsehgerät einzustellen.

Technische Daten

Design und Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Ladestation (PSP-S340)

| | |
|--------------------|---|
| Stromverbrauch | ca. 30 mA |
| Abmessungen | ca. 175 × 62 × 73 mm (Breite × Höhe × Tiefe) |
| Gewicht | ca. 110 g |
| Betriebstemperatur | 5°C bis 35°C |

Fernbedienung (PSP-S350 E)

| | |
|--------------------|--|
| Stromversorgung | DC 3 V (eine Lithium-Knopfzelle CR2025) |
| Abmessungen | ca. 54 × 86 × 6 mm (Breite × Höhe × Tiefe) |
| Gewicht | ca. 20 g (mit Batterie) |
| Betriebstemperatur | 5°C bis 35°C |

Lieferumfang

Ladestation, Fernbedienung, Lithiumknopfzelle (CR2025) und Bedienungsanleitung (dieses Dokument).

Vergewissern Sie sich, dass alle oben genannten Gegenstände vorhanden sind. Sollten irgendwelche Teile fehlen, wenden Sie sich an die Helpline beim PSP™-Kundendienst. Die entsprechende Nummer finden Sie in jedem Handbuch zu Software im PSP™-Format.

GARANTIE

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Der Begriff „Produkt“ bezeichnet die Ladestation für das PSP™-System. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf irgendwelche Software, sei sie im Lieferumfang des Produkts enthalten oder nicht.

Sony Computer Entertainment Europe Ltd („SCEE“) garantiert für einen Zeitraum von 1 (einem) Jahr ab dem ursprünglichen Kaufdatum, dass dieses Produkt frei von Materialfehlern und Herstellungsmängeln ist, die bei normalem Gebrauch entsprechend der unten ausgeführten Bedingungen zu einem Produktfehler führen, und wird beliebige Komponenten oder Teile dieses Produkts kostenlos reparieren oder (nach dem Ermessen von SCEE) austauschen, falls Material- oder Herstellungsfehler vorliegen. Im Fall von Ersatz werden nach dem Ermessen von SCEE neue oder neuwertige Komponenten oder Geräte verwendet, für die für den verbleibenden Garantiezeitraum Garantie besteht.

Die Leistungen dieser Garantie verstehen sich zusätzlich zu den gemäss örtlichem Recht geltenden Rechten und Rechtsmitteln des Konsumenten im Bezug auf das Produkt; diese Garantie beeinflusst solche Rechte und Rechtsmittel in keiner Art und Weise. Die Leistungen dieser Garantie verstehen sich auch zusätzlich zu anderen Rechten und Rechtsmitteln, welche Konsumenten, die das Produkt in Australien oder Neuseeland kaufen, nach dem Recht dieser Länder im Bezug auf das Produkt haben, inklusive

der Rechte und Rechtsmittel, die aus dem Trade Practices Act von 1974 und der State and Territory Legislation in Australien sowie aus dem Fair Trading Act von 1986 in Neuseeland hervorgehen; diese Garantie beeinflusst solche Rechte und Rechtsmittel in keiner Art und Weise.

Diese Garantie wird gewährt von Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, Großbritannien.

WICHTIG

1. Falls Sie im Zusammenhang mit dieser Garantie Gewährleistungsansprüche geltend machen möchten, wenden Sie sich bitte an die Helpline bei Ihrem örtlichen Kundendienst, um Informationen zur Rückgabe und sonstige Hilfeleistungen zu erhalten (die entsprechende Telefonnummer finden Sie im Handbuch zur aktuellen PSP™-Software).
2. Diese Garantie ist nur gültig:
 - i. In Australien, Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Irland, Italien, Luxemburg, Neuseeland, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, der Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich; und
 - ii. unter Vorlage des ursprünglichen Kaufbelegs oder eines anderen Kaufnachweises (mit Kaufdatum und Händlername und seit dem Datum des ursprünglichen Kaufs nicht abgeändert oder unleserlich) zusammen mit dem fehlerhaften Produkt; und

- iii. wenn das Garantiesiegel und die Seriennummer am Produkt nicht beschädigt, geändert oder entfernt wurden.
- 3. Um zu verhindern, dass austauschbare Datenspeichermedien oder Peripheriegeräte beschädigt werden oder verloren gehen bzw. die Daten darauf gelöscht werden, müssen Sie diese, wenn möglich, entfernen, bevor Sie das Produkt für Garantieleistungen einschicken.
- 4. Garantieansprüche bestehen nicht, wenn Mängel am Produkt auf folgende Ursachen zurückzuführen sind:
 - i. gewerbliche Nutzung, Unfall, normaler Verschleiß, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Benutzung oder Missbrauch (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Zweckentfremdung des Produkts und/oder Nichtbeachtung der Nutzungs- und Wartungsanweisungen oder Nichtbeachtung geltender technischer Standards oder Sicherheitsstandards bei Installation bzw. Nutzung);
 - ii. Nutzung zusammen mit nicht autorisierten Peripheriegeräten (einschließlich, aber nicht beschränkt auf Zubehör zur Spielerweiterung, unzulässige Adapter und Netzgeräte);
 - iii. jede Art von Veränderung oder Adaption bzw. Anpassung des Produkts, sowohl bei korrekter als auch bei unkorrekter Ausführung;
 - iv. Wartung bzw. Reparaturen, die nicht durch einen von SCEE autorisierten Kundendienst ausgeführt wurden; oder
 - v. Verwendung zusammen mit nicht autorisierter Software, Virusbefall, Feuer, Überschwemmung oder andere Naturkatastrophen.
- 5. Soweit gesetzlich zulässig gilt diese Garantie als einzige und ausschließliche Haftungsverpflichtung bei Mängeln an diesem Produkt und alle anderen Garantien, Gewährleistungen oder Bestimmungen, ob ausdrücklich oder gesetzlich oder

anderweitig impliziert, bezüglich dieses Produkts sind ausgeschlossen und weder SCEE noch eine andere Vertretung von Sony bzw. deren Zulieferer oder autorisierte Kundendienste haften für spezielle, indirekte, Neben- oder Folgeschäden oder Verluste.

Falls an diesem Produkt Reparaturen erforderlich werden, die durch diese Garantie nicht abgedeckt sind, wenden Sie sich zur Beratung bitte an die Helpline bei Ihrem örtlichen Kundendienst. Falls Ihr Heimatland nicht aufgeführt ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Wenn beim Betrieb der Ladestation Probleme auftreten, lesen Sie bitte den folgenden Abschnitt. Sollte sich ein Problem nicht beheben lassen, wenden Sie sich an die Helpline beim PSP™-Kundendienst. Die entsprechende Nummer finden Sie in jedem Handbuch zu Software im PSP™-Format.

Überprüfen Sie zunächst Folgendes

- Ist das PSP™-System korrekt an die Ladestation angeschlossen?
- Ist der Netzanschluss korrekt in die Ladestation und in die Netzsteckdose eingesteckt?
- Ist das AV-Kabel korrekt angeschlossen?











Es wird kein Video- oder Tonsignal an den Fernseher ausgegeben.

- Wenn die Ausgabe-Kontroll-Leuchte der Ladestation aufleuchtet, werden Videosignale auf dem PSP™-System angezeigt. Drücken Sie die DISPLAY SELECT-Taste (Anzeige-/Auswahl Taste) auf der Ladestation oder der Fernbedienung, um auf Ausgabe an das Fernsehgerät umzuschalten.

Die Fernbedienung funktioniert nicht.

- Ist die Batterie der Fernbedienung leer? In diesem Fall tauschen Sie die Batterie gegen eine neue Lithium-Knopfzelle (CR2025) aus.

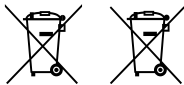
- Um das Fernsehgerät mit der Fernbedienung anzusteuern, muss eine dem Hersteller des Geräts entsprechende Einstellung vorgenommen werden (•► Seite 75).
 - Befindet sich ein Gegenstand als Hindernis zwischen der Fernbedienung und der Ladestation?
 - Befinden sich Fernbedienung und Ladestation zu weit auseinander?
 - Zeigt die Fernbedienung auf den IR-Port an der Vorderseite der Ladestation?
 - Ist der IR-Port der Ladestation starker Lichtstrahlung ausgesetzt (z.B. durch direkte Sonneneinstrahlung oder starke künstliche Lichtquellen)?
 - Abhängig von der gerade verwendeten UMD™ können Tasten der Fernbedienung abweichend belegt sein.
 - Das Drücken mehrerer Tasten gleichzeitig hat keine Auswirkungen.
 - Falls die Batterie leer ist oder die Fernbedienung zwischenzeitlich nicht benutzt wird (ohne Batterie), kann es erforderlich sein, die Fernbedienung wieder entsprechend für Ihr Fernsehgerät einzustellen.
-

„“, „PlayStation“, „   “ und „   “ sind eingetragene Marken, und „UMD“ ist eine Marke der Sony Computer Entertainment Inc.
 „SONY“ und „“ sind eingetragene Marken der Sony Corporation.

ADVERTENCIA

Información legal

- Este equipo se ha probado y se ha ratificado que cumple con los límites establecidos en la Directiva EMC en lo referente a la utilización de cables de conexión con una longitud inferior a 3 metros.



Si aparece alguno de estos símbolos en cualquiera de nuestros productos eléctricos, en la batería o en su embalaje, indica que en Europa el producto eléctrico o la batería no deben desecharse del mismo modo que los residuos domésticos. Para garantizar un tratamiento correcto a la hora de deshacerse del producto y la batería, deséchelos de acuerdo con las leyes locales aplicables o los requisitos de eliminación de baterías, y equipos eléctricos y electrónicos. De este modo, ayudará a conservar los recursos naturales y a mejorar los estándares de protección medioambiental en el tratamiento y eliminación de residuos eléctricos.

Precauciones

Antes de utilizar este producto, lea detenidamente este manual y consérvelo para consultarlo en el futuro. Además, consulte las instrucciones para el uso del sistema PSP™, especialmente las secciones de avisos y precauciones.

Seguridad

- Siga todas las advertencias, precauciones e instrucciones.
- Mantenga la base fuera del alcance de los niños pequeños.
- No conecte el adaptador AC a un transformador o inversor de tensión. Si conecta el adaptador AC a un transformador de tensión para un viaje al extranjero o a un inversor de tensión para utilizarlo en un automóvil, el adaptador AC podría recalentarse y causar quemaduras o un mal funcionamiento del sistema.
- No toque la base con las manos mojadas.
- Si el producto no funciona adecuadamente, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de PSP™ correspondiente, cuyo número encontrará en todos los manuales de software en formato PSP™, y en la última parte de este manual.

ES

Uso y manejo

- No exponga la base a altas temperaturas, humedad elevada, a la luz solar directa o frío extremo.
- Evite tocar los terminales de carga de la base con objetos metálicos.
- Nunca desmonte ni modifique la base.
- No permita que entre líquido o pequeñas partículas en la base.
- No ponga objetos pesados en la base.
- No lance ni deje caer la base, ni la someta a golpes fuertes.
- No exponga la base al polvo, al humo o al vapor.
- No coloque la base ni los accesorios en superficies inclinadas, inestables o sujetas a vibraciones.
- No deje la base en el suelo.
- Tenga cuidado cuando se deshaga del empaquetado o del producto. El producto contiene metal y plástico: siga las instrucciones de las autoridades locales cuando se deshaga de este producto.

Precauciones con la pila del mando a distancia

Precaución

Riesgo de explosión si la pila se cambia por otra del tipo incorrecto.

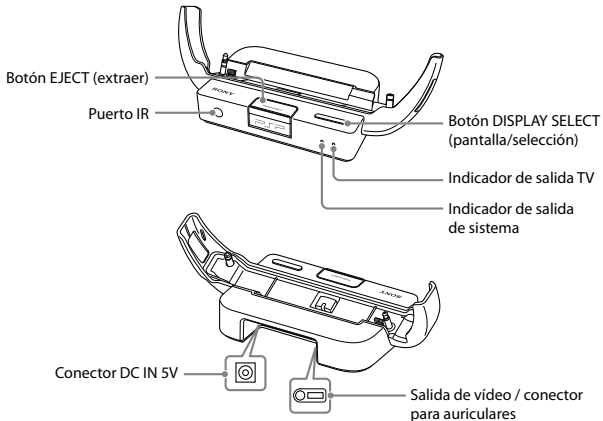
Elimine las pilas gastadas de acuerdo con las instrucciones.

- No toque las fugas de líquido de la pila con las manos desnudas.
- No intente recargar la pila, ya que podría explotar debido a una manipulación incorrecta.
- Mantenga la pila fuera del alcance de los niños pequeños.
- No deje que la pila entre en contacto con el fuego. No la someta a temperaturas extremas: no la exponga a la luz directa del sol, no la deje en un vehículo expuesto al sol ni cerca de una fuente de calor.
- No haga que la pila sufra un cortocircuito.
- No desmonte, manipule o incinere la pila.
- Impida que la pila sufra daños.
- No transporte ni guarde la pila con objetos metálicos, como monedas o llaves. Si se daña, no la utilice.
- No lance ni deje caer la pila, ni la someta a golpes fuertes.
- No deje que la pila entre en contacto con líquidos. Si se humedece, deje de usarla hasta que esté completamente seca.
- Asegúrese de que las polaridades + y - sean correctas.
- Quite la pila cuando se gaste, o si el mando a distancia no va a utilizarse durante un largo periodo de tiempo.
- No utilice pilas distintas a las especificadas y cámbielas siempre por otras del mismo tipo.
- Siga las instrucciones de las autoridades locales respecto a la eliminación de las pilas.

Antes de usar

- La base es compatible solo con las series PSP-2000. No puede utilizarse con las series PSP-1000.
- Para usar este producto, el software del sistema PSP™ debe ser la versión 3.90 o posterior.
- Para utilizar este producto se utiliza el adaptador AC que se incluye en el sistema PSP™.
- Para limpiar este producto utilice un paño suave y seco. No utilice disolventes ni otros productos químicos.

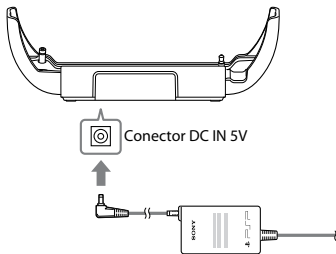
Nombres de las partes



Preparación

Preparación de la base

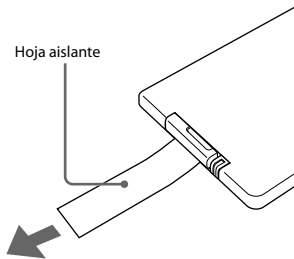
- 1 Conecte el adaptador AC a la base.



- 2 Inserte el enchufe en una toma de corriente eléctrica.

Preparación para usar el mando a distancia

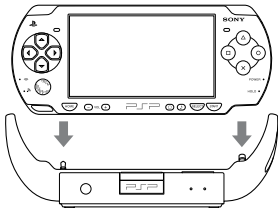
El mando a distancia incluye las pilas. Hay una hoja aislante que se usa para impedir que las pilas se descarguen. Extraiga esta hoja antes de utilizar el mando a distancia por primera vez.



Conexión del sistema PSP™

1 Inserte el sistema PSP™ en la base.

El sistema PSP™ puede colocarse o quitarse de la base sin importar si está encendido o apagado. Para insertar el sistema PSP™ en la base, alinee las clavijas y presione firmemente.



Carga del sistema PSP™

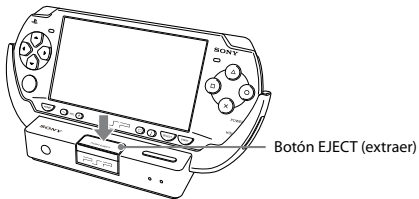
Cuando el sistema PSP™ esté colocado en la base, el indicador POWER (alimentación) del sistema comenzará a cambiar a un color naranja y empezará la carga. Cuando la carga esté completada, el indicador POWER (alimentación) se apagará.

Notas

- Si el indicador POWER (alimentación) del sistema PSP™ no se enciende, compruebe el sistema PSP™ y el adaptador AC para verificar que estén bien conectados a la base.
- Para obtener más información acerca de la duración de la pila y del proceso de carga, consulte las instrucciones de uso del sistema PSP™.

Extraer el sistema PSP™ de la base

Pulse el botón EJECT (extraer) de la base para retirar el sistema PSP™.



Nota

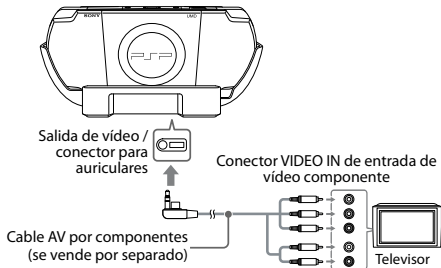
La pantalla LCD es de vidrio y podría romperse si se somete a una fuerza excesiva. Tenga cuidado al retirar el sistema PSP™ de la base.

Emisión de vídeo en una televisión

El vídeo del sistema PSP™ puede verse a través de una televisión usando un cable de salida de vídeo que se vende por separado. Consulte las instrucciones para el uso del sistema PSP™ para obtener más detalles.

1 Conecte el cable de salida de vídeo (se vende por separado) a la base y al televisor.

Ejemplo: Conexión a un televisor con conectores de entrada de vídeo por componentes



2 Configure la entrada de vídeo en la televisión.

Ajuste el método de emisión de vídeo en la televisión para coincidir con el conector en uso.

3 Pulse el botón DISPLAY SELECT (pantalla/selección) en la base o el mando a distancia.

La emisión de vídeo del sistema PSP™ aparecerá en la televisión.

Cancelación de la emisión de vídeo por la televisión

Pulse otra vez el botón DISPLAY SELECT (pantalla/selección) para cancelar la emisión de vídeo.

Notas

- El botón DISPLAY SELECT (pantalla/selección) de la base o el mando a distancia sólo puede utilizarse para cambiar la salida de vídeo cuando el adaptador AC está conectado a la toma de corriente eléctrica.
- También disponibles cables AV para vídeo compuesto (se vende por separado).

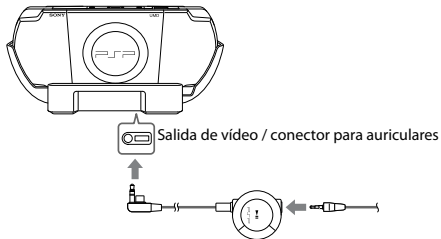
Emisión de audio en dispositivos externos

Puede utilizar dispositivos externos, tales como los auriculares con mando a distancia (se venden por separado) para emitir audio. Además, puede utilizar bocinas y auriculares disponibles en el mercado (con minienchufe estéreo de tipo L) para emitir audio.

1 Conecte el dispositivo externo a la base.

Se emitirá audio desde el sistema PSP™ en el dispositivo externo.

Ejemplo: conexión a los auriculares con mando a distancia

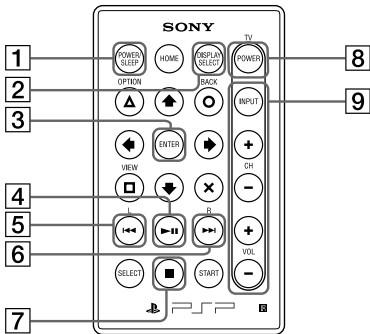






Notas

- Esta base no es compatible con los auriculares con mando a distancia para las series PSP-1000.
- La función de mando a distancia para los auriculares con mando a distancia sólo se puede utilizar si el enchufe AC está insertado en una toma de corriente eléctrica.

Uso del mando a distancia

Utilice el mando a distancia para controlar el sistema PSP™. Los botones no señalados con los números del **1** al **9** en la ilustración de abajo realizan la misma función que los botones correspondientes y similares en el sistema PSP™.



| | | |
|----------|--|---|
| 1 | Botón POWER/SLEEP (alimentación/reposo) ^{*1} | Enciende el sistema PSP™ o lo pone en modo de espera. ^{*2} |
| 2 | Botón DISPLAY SELECT (pantalla/selección) | Selecciona el dispositivo para la señal de salida de vídeo (sistema PSP™ o televisión). |
| 3 | Botón ENTER (aceptar) | Confirma el elemento seleccionado. |
| 4 | Botón  (reproducir/pausa) | Inicia la reproducción o la pone en pausa temporalmente. |
| 5 | Botón  PREV (anterior)/L | Para retroceder/Retroceso rápido (mantener pulsado). |
| 6 | Botón  NEXT (siguiente)/R | Para avanzar/Avance rápido (mantener pulsado). |
| 7 | Botón  STOP (parar) | Detiene la reproducción. |
| 8 | Botón TV POWER (alimentación) | Enciende / apaga el televisor. |
| 9 | | Controla las funciones de la televisión |

^{*1} Este botón no funcionará si el sistema PSP™ está apagado.

^{*2} Cuando el sistema PSP™ se pone en modo de espera durante el juego no es posible pulsar el botón del mando a distancia para salir de dicho modo.

Precaución

No exponga el puerto IR de la base a luces fuertes, como la luz directa del sol o la de un equipo de iluminación. Esto puede hacer que el mando a distancia funcione mal.

Notas

- Cuando use el mando a distancia debe apuntarlo hacia el puerto IR.
- No se reconocen los botones si se pulsan varios a la vez.
- El mando a distancia no puede usarse para controlar el sistema PSP™ si el adaptador AC no está conectado a una toma de corriente.

Uso del mando a distancia para manejar la televisión

Para controlar la televisión con el mando a distancia, primero debe especificar el fabricante de la televisión. Las televisiones fabricadas por Sony pueden controlarse con los ajustes predeterminados del mando a distancia. Este mando a distancia no funcionará con todas las marcas y modelos de televisiones.

1 Al mantener pulsado el botón TV POWER (alimentación) del mando a distancia, pulse los botones (en secuencia) correspondientes al fabricante de la televisión. Consulte la siguiente tabla.

Ejemplo: para una televisión fabricada por Hitachi, introduzca “botón Δ \rightarrow botón \bigcirc \rightarrow botón \times \rightarrow botón Δ ” mientras mantiene pulsado el botón TV POWER en el mando a distancia.

| Fabricante | Botones correspondientes del mando a distancia |
|------------|---|
| SONY | botón Δ \rightarrow botón Δ \rightarrow botón Δ \rightarrow botón \circ |
| PHILIPS | botón Δ \rightarrow botón Δ \rightarrow botón \circ \rightarrow botón \times botón Δ \rightarrow botón Δ \rightarrow botón \times \rightarrow botón Δ botón \circ \rightarrow botón Δ \rightarrow botón \times \rightarrow botón Δ |
| PANASONIC | botón Δ \rightarrow botón \circ \rightarrow botón Δ \rightarrow botón \circ botón Δ \rightarrow botón \square \rightarrow botón Δ \rightarrow botón \circ |
| HITACHI | botón Δ \rightarrow botón \circ \rightarrow botón \times \rightarrow botón Δ |
| SHARP | botón Δ \rightarrow botón \circ \rightarrow botón \square \rightarrow botón \circ |
| JVC | botón Δ \rightarrow botón \times \rightarrow botón Δ \rightarrow botón \circ |
| TOSHIBA | botón Δ \rightarrow botón \times \rightarrow botón \circ \rightarrow botón \times |
| SAMSUNG | botón \circ \rightarrow botón Δ \rightarrow botón \circ \rightarrow botón \square |
| LG | botón \circ \rightarrow botón Δ \rightarrow botón \square \rightarrow botón Δ |

2 Suelte el botón TV POWER (alimentación) del mando a distancia.

El mando a distancia se ajustará para controlar su televisión.

3 Pruebe a controlar la televisión con el mando a distancia para confirmar que la configuración es correcta.

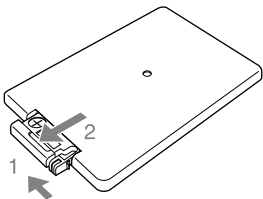
Notas

- Incluso si una televisión es de un fabricante enumerado en la tabla anterior, puede que el mando a distancia no funcione con ese televisor en particular, o que solo respondan ciertas funciones, según el año y el modelo de la televisión.
- Si el mando a distancia no funciona después de configurar los ajustes y hay indicada más de una combinación de botones para su televisor, pruebe todas las combinaciones indicadas en orden.

Sustituir la pila del mando a distancia

1 Quite la tapa de la pila del mando a distancia.

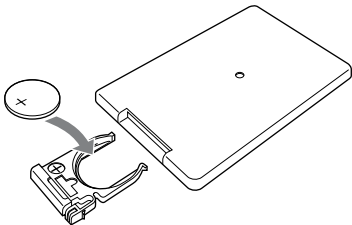
Mientras pulsa la tapa de la pila hacia el centro, inserte una uña en el hueco y tire de la tapa hacia fuera.



ES

2 Sustituya la pila con una nueva pila de botón de litio (CR2025).

Inserte la pila de modo que el lado de polarización + quede orientado hacia arriba.



3 Inserte la pila en el mando a distancia.

Empuje la tapa en su lugar, comprobando que está completamente insertada.

Nota

Si la batería se agota, o si no se ha usado el mando a distancia durante un tiempo (tras extraer la batería), es posible que necesite volver a configurar el mando a distancia para que funcione con su televisor.

Especificaciones

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Base (PSP-S340)

| | |
|--|--|
| El consumo aproximado actual es | 30 mA |
| Las dimensiones son aproximadamente | 175 × 62 × 73 mm (anchura × altura × profundidad) |
| Peso aproximado | 110 g |
| La temperatura ambiente de funcionamiento es entre | 5°C y 35°C |

Mando a distancia (PSP-S350 E)

| | |
|--|--|
| Alimentación | DC 3 V (una pila de botón de litio CR2025) |
| Las dimensiones son aproximadamente | 54 × 86 × 6 mm (anchura × altura × profundidad) |
| Peso aproximado | 20 g (incluyendo la pila) |
| La temperatura ambiente de funcionamiento es entre | 5°C y 35°C |

Contenidos

Base, mando a distancia, pila de botón de litio (CR2025) y manual de instrucciones (este documento).

Compruebe que dispone de los elementos listados arriba. Si falta algún elemento, llame al servicio de atención al cliente de PSP™ que le corresponda y cuyo número encontrará en cualquier manual de software de formato PSP™.

GARANTÍA

Gracias por la adquisición de este producto. El término “Producto” hace referencia a la base del sistema PSP™. Esta Garantía no cubre ningún software, tanto si venía incluido con este Producto como si no.

Sony Computer Entertainment Europe Ltd (“SCEE”) garantiza que este Producto no presenta defectos de material o fabricación que puedan provocar un fallo del Producto durante el uso normal de acuerdo con las condiciones establecidas a continuación y se compromete, durante un período de 1 (un) año a partir de la fecha de compra original, a reparar o (a discreción de SCEE) sustituir cualquier componente de este Producto, de manera gratuita, siempre que el fallo se deba a un defecto de material o fabricación. En caso de ser reemplazado, se sustituirá por un componente o unidad nuevo o renovado, a discreción de SCEE, que estará en garantía durante el resto del período de garantía original.

Los beneficios que concede esta Garantía son un complemento de los derechos y recursos legales que amparan al consumidor bajo las leyes locales aplicables a este Producto. Esta Garantía no afecta a tales derechos y recursos de ningún modo. Los beneficios que concede esta Garantía también son un complemento de otros derechos y recursos legales que amparan a todo aquel que adquiera el Producto en Australia y Nueva Zelanda, incluyendo los derechos y recursos descritos en el Acta de 1974 sobre

Prácticas Comerciales (Trade Practices Act 1974) y demás leyes de Estado y Territorio en Australia, y en el Acta de 1986 de Comercio Justo (Fair Trade Act 1986) en Nueva Zelanda. Esta Garantía no afecta a tales derechos y recursos de ningún modo.

Esta Garantía se la proporciona Sony Computer Entertainment Europe Ltd, con domicilio en 10 Great Marlborough Street, Londres, W1F 7LP, Reino Unido.

IMPORTANTE

1. Si necesita reclamar durante el periodo de Garantía, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente (facilitado en el presente manual de software PSP™) para que le den instrucciones sobre la devolución y otras indicaciones.
2. Esta Garantía sólo es válida:
 - i. en Alemania, Australia, Austria, Bélgica, Dinamarca, Eire, España, Finlandia, Francia, Italia, Luxemburgo, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, Portugal, Suecia, Suiza y el Reino Unido; y
 - ii. cuando se presente el recibo o la factura original o cualquier otro comprobante de compra (que indique la fecha de la compra y el nombre del establecimiento donde se adquirió el Producto) junto con el Producto defectuoso (y éste no haya sido modificado o dañado desde la fecha de compra original); y
 - iii. cuando no se haya dañado, modificado o retirado el sello de la Garantía y el número de serie del Producto.
3. Para evitar daños en los soportes de almacenamiento de datos extraíbles o periféricos, así como la pérdida o borrado de los mismos, extraígalos antes de entregar el producto para un servicio de garantía.

4. No se podrá presentar ninguna reclamación bajo esta Garantía cuando el producto esté dañado como resultado de:
 - i. un uso comercial, accidentes, desgaste y deterioro razonables, negligencia, abuso o mala utilización (incluyendo, sin limitación, los casos en los que este Producto no se utilice para su finalidad normal y/o conforme a las instrucciones de uso y mantenimiento, o la instalación o el uso de forma contraria a las normas técnicas o de seguridad aplicables en el ámbito local);
 - ii. su utilización con cualquier periférico no autorizado (incluyendo, sin limitación, dispositivos de mejora del juego, adaptadores y dispositivos de alimentación);
 - iii. cualquier adaptación, ajuste o alteración del Producto, realizada por cualquier razón, independientemente de si se ha realizado correctamente;
 - iv. tareas de mantenimiento o reparaciones que no hayan sido realizadas por el personal de servicio técnico autorizado de SCEE; o
 - v. uso en combinación con software no autorizado, infección de virus, incendios, inundaciones o cualquier otro desastre natural.
5. En los casos permitidos por la legislación aplicable, esta Garantía será el único remedio exclusivo en relación con defectos encontrados en este Producto y queda excluida cualquier otra garantía, término o condición, expresa o implícita por cualquier normativa o de otro modo, con respecto a este Producto, y ni SCEE ni ninguna otra entidad de Sony, ni sus proveedores ni centros de asistencia autorizados, serán responsables de ninguna pérdida ni daño especial, accidental, indirecto o consecuente.

Si este Producto necesitara cualquier reparación que no quede cubierta por esta Garantía, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente local para obtener información. Si su país de residencia no es ninguno de los que aparecen en la lista, póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió el producto.

ES

Solución de problemas

Lea esta sección si tiene algún problema para manejar la base. Si persiste algún problema, llame al servicio de atención al cliente de PSP™ que le corresponda y cuyo número encontrará en cualquier manual de software de formato PSP™, y en la última parte de este manual.

Compruebe antes la siguiente lista:

- ¿Está el sistema PSP™ bien conectado a la base?
- ¿Está el adaptador AC bien conectado a la base y a la toma de corriente eléctrica?
- ¿Está el cable AV bien conectado?

La televisión no emite ni imágenes ni sonido.

- Cuando el indicador de salida del sistema de la base está encendido, el vídeo puede verse en el sistema PSP™. Pulse el botón DISPLAY SELECT (pantalla/selección) en la base o el mando a distancia para cambiar a la reproducción en la televisión.

El mando a distancia no funciona.

- ¿Está agotada la pila del mando a distancia? De ser así, sustituya la pila con una nueva pila de litio de tipo moneda (CR2025).
- Para controlar la televisión con el mando a distancia, debe indicar el fabricante de la televisión (**► página 104).

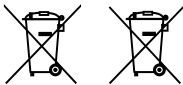
- ¿Hay un objeto que bloquea el espacio entre el mando a distancia y la base?
 - ¿Están el mando a distancia y la base demasiado separados?
 - ¿El mando apunta a la parte delantera de la base, donde está el puerto IR?
 - ¿Está el puerto IR de la base expuesto a una iluminación fuerte, como la luz directa del sol o la de un equipo de iluminación?
 - Algunos botones del mando a distancia pueden no funcionar dependiendo del UMD™ utilizado.
 - No se reconocen los botones si se pulsan varios a la vez.
 - Si la batería se agota, o si no se ha usado el mando a distancia durante un tiempo (tras extraer la batería), es posible que necesite volver a configurar el mando a distancia para que funcione con su televisor.
-

“”, “PlayStation”, “” y “” son marcas comerciales registradas y “UMD” es una marca comercial de Sony Computer Entertainment Inc. “SONY” y “” son marcas registradas de Sony Corporation.

AVVERTENZA

Informazioni sulle normative

- Il presente apparecchio è stato testato ed è risultato conforme ai limiti imposti dalla Direttiva EMC utilizzando un cavo di collegamento di lunghezza inferiore a 3 metri.



Uno di questi simboli, presenti su prodotti elettronici, relative confezioni o batterie, indica che il prodotto elettronico o le batterie non devono essere smaltiti come un normale rifiuto domestico in Europa. Per garantire il trattamento corretto del prodotto e delle batterie, smaltirli secondo le leggi in vigore a livello locale oppure secondo le indicazioni per lo smaltimento di apparecchi elettrici e batterie. In questo modo, è possibile preservare le risorse naturali e migliorare gli standard di protezione dell'ambiente per quanto riguarda il trattamento e lo smaltimento di rifiuti elettrici.

Precauzioni

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente questo manuale e conservarlo per uso futuro. Fare riferimento alle istruzioni d'uso del sistema PSP™ (PlayStation®Portable), in particolare alle sezioni Avvertenze e Precauzioni.

Sicurezza

- Rispettare tutte le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni.
- Tenere la base fuori dalla portata dei bambini.
- Non collegare il cavo di alimentazione AC ad un trasformatore o invertitore di tensione. Collegando il cavo di alimentazione AC a un trasformatore di tensione mentre si è in viaggio all'estero oppure a un invertitore per l'uso in automobile, si potrebbe generare calore all'interno dell'adattatore AC, il che potrebbe provocare ustioni o problemi di funzionamento.
- Non toccare la base con le mani bagnate.
- Se il prodotto non funziona correttamente, scollegarlo immediatamente dalla presa elettrica e contattare il servizio assistenza PSP™ appropriato che è possibile trovare nel manuale del software del formato PSP™.

Uso e manipolazione

- Non esporre la base a temperature o umidità elevate, né alla luce solare diretta.
- Evitare di toccare i connettori per la ricarica con oggetti metallici.
- Non smontare o alterare la base.
- Non lasciare che liquidi o piccole particelle entrino nella base.
- Non collocare oggetti pesanti sopra la base.
- Non lanciare, né lasciar cadere la base, né sottoporla a forti urti.
- Non esporre la base a polvere, fumo o vapore.
- Non posizionare la base o gli accessori su superfici inclinate, instabili o soggette a vibrazioni.
- Non lasciare la base sul pavimento.
- Prestare attenzione allo smaltimento del prodotto o della confezione. Il prodotto contiene componenti metallici e plastici. Effettuarne lo smaltimento secondo le leggi in vigore a livello locale.

Precauzioni per la batteria del telecomando

Attenzione

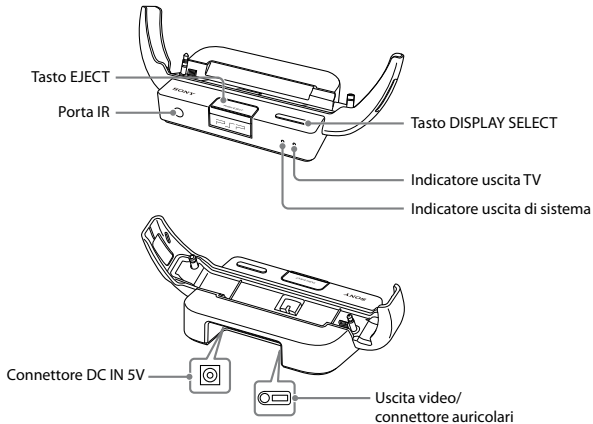
Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita con un tipo non corretto.
Effettuare lo smaltimento delle batteria in base alle istruzioni.

- Non toccare eventuali perdite di liquidi dalla batteria a mani nude.
- Non ricaricare la batteria. Se non viene maneggiata con attenzione, la batteria potrebbe esplodere.
- Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Non lasciare che la batteria entri in contatto col fuoco o sia esposta a temperature elevate, come alla luce solare diretta, in veicoli esposti al sole o vicino a una fonte di calore.
- Non provocare cortocircuiti della batteria.
- Non smontare, manomettere o bruciare la batteria.
- Evitare di danneggiare la batteria.
- Non trasportare né conservare la batteria con oggetti metallici, quali monete o chiavi. In caso di danneggiamento, smettere di usare la batteria.
- Non gettare né lasciar cadere la batteria, né sottoporla a forti urti.
- Non lasciare che la batteria venga a contatto con liquidi. Se si dovesse bagnare, smettere di utilizzarla finché non è completamente asciutta.
- Assicurarsi che la polarità + e – della batteria sia corretta.
- Rimuovere la batteria dopo che si è esaurita o nel caso in cui il telecomando non verrà usato a lungo.
- Non utilizzare batterie diverse da quelle specificate e sostituirle sempre con lo stesso tipo di batteria.
- Effettuare lo smaltimento delle batterie secondo le leggi in vigore a livello locale.

Prima dell'uso

- La base è compatibile esclusivamente con la serie PSP-2000. Non può essere usata con la serie PSP-1000.
- Per l'uso di questo prodotto è necessaria la versione 3.90 o superiore del software del sistema PSP™.
- Per l'uso di questo prodotto è necessario l'adattatore AC in dotazione con il sistema PSP™.
- Per pulire il prodotto usare un panno morbido asciutto. Non usare solventi o altri prodotti chimici.

Nomi dei componenti

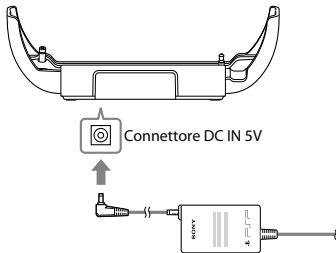


IT

Preparazione

Configurazione della base

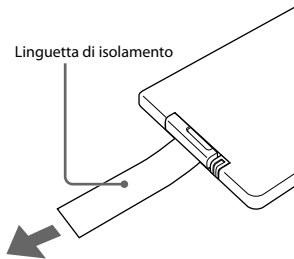
- 1 Collegare l'adattatore AC alla base.



- 2 Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa elettrica.

Preparazione per l'uso del telecomando

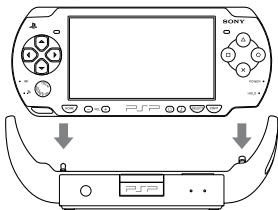
Il telecomando viene fornito con la batteria già inserita. Per prevenire lo scaricamento della batteria viene usata una linguetta di isolamento. Rimuovere la linguetta di isolamento al primo utilizzo del telecomando.



Collegamento del sistema PSP™

1 Inserire il sistema PSP™ nella base.

Il sistema PSP™ può essere inserito o rimosso dalla base indipendentemente dall'accensione o meno dell'alimentazione. Per inserire il sistema PSP™ nella base, allineare i piedini e premere saldamente.



Ricarica del sistema PSP™

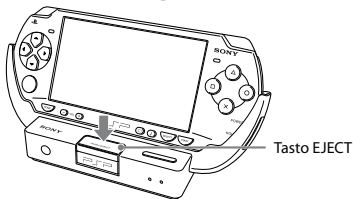
Quando il sistema PSP™ è collegato alla base, la spia POWER (accensione) diventerà di colore arancio e la ricarica avrà inizio. Al termine della ricarica, la spia POWER (accensione) si spegnerà.

Suggerimenti

- Se la spia POWER (accensione) del sistema PSP™ non si accende, controllare il sistema PSP™ e l'adattatore AC per verificare che siano correttamente collegati alla base.
- Per informazioni sul tempo di ricarica e la durata della batteria, fare riferimento alle istruzioni per l'uso del sistema PSP™.

Rimozione del sistema PSP™

Premere il tasto EJECT sulla base per rimuovere il sistema PSP™.



Attenzione

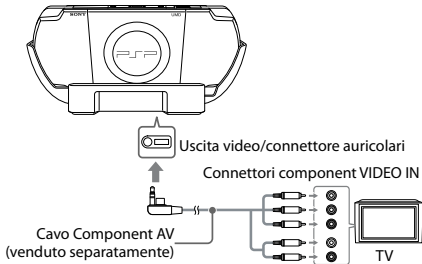
Lo schermo LCD è di vetro e potrebbe rompersi se viene sottoposto a una forza eccessiva. Fare attenzione quando viene rimosso il sistema PSP™ dalla base.

Uscita del video sul televisore

Il sistema video PSP™ può essere riprodotto su un televisore mediante un cavo di uscita video (venduto separatamente). Per i dettagli fare riferimento alle istruzioni d'uso del sistema PSP™.

1 Collegare il cavo di uscita video (venduto separatamente) alla base e al televisore.

Esempio: collegamento a un televisore mediante connettori di alimentazione video



2 Impostare l'ingresso video sul televisore.

Impostare la modalità di ingresso video sul televisore, in maniera tale che risulti adeguata per il connettore in uso.

3 Premere il tasto DISPLAY SELECT (schermo/selezione) sulla base o sul telecomando.

Il video del sistema PSP™ viene visualizzato sul televisore.

Interruzione dell'uscita video sul televisore

Premere nuovamente il tasto DISPLAY SELECT (schermo/selezione) per interrompere l'uscita video.

Suggerimenti

- Il tasto DISPLAY SELECT (schermo/selezione), sulla base o sul telecomando, può essere usato per modificare l'uscita video solo quando l'adattatore AC è collegato alla presa elettrica.
- Per il video composite è disponibile anche un cavo AV (venduto separatamente).

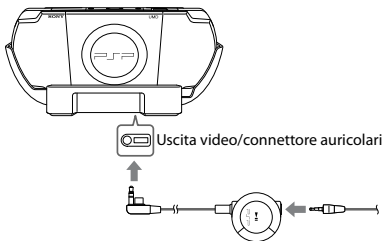
Riproduzione dell'audio su dispositivi esterni

Per l'uscita audio possono essere usati dispositivi esterni, come le cuffie con telecomando (vendute separatamente). Per l'uscita audio possono essere usati anche altoparlanti e cuffie (spinotto mini stereo di tipo L) disponibili in commercio.

1 Collegare il dispositivo esterno alla base.

L'audio proveniente dal sistema PSP™ verrà riprodotto sul dispositivo esterno.

Esempio: Collegamento alle cuffie con telecomando a distanza

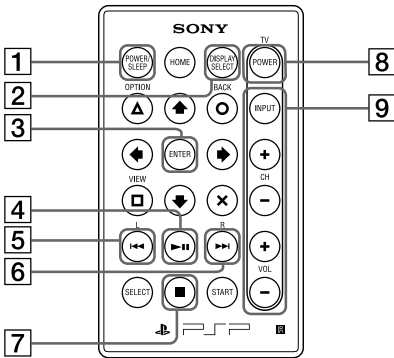






Suggerimenti

- Questa base non supporta cuffie con telecomando per la serie PSP-1000.
- La funzione di telecomando di tali cuffie può essere usata solo se la spina di alimentazione AC è inserita nella presa elettrica.

Uso del telecomando

Usare il telecomando per controllare il sistema PSP™. I tasti seguenti ad eccezione dei tasti da **1** a **9** hanno le stesse funzioni di quelli presenti sul sistema PSP™.



| | | |
|----------|---|--|
| 1 | Tasto POWER/SLEEP *1 | Accende il sistema PSP™ o passa in modalità standby.*2 |
| 2 | Tasto DISPLAY SELECT | Seleziona il dispositivo per l'uscita video (sistema PSP™ o televisore). |
| 3 | Tasto ENTER | Conferma l'elemento selezionato. |
| 4 | Tasto  (riproduci/pausa) | Avvia o interrompe temporaneamente la riproduzione. |
| 5 | Tasto  (precedente)/L | Passa all'elemento precedente / riavvolgimento veloce (tenere premuto). |
| 6 | Tasto  (successivo)/R | Passa all'elemento successivo / avanzamento veloce (tenere premuto). |
| 7 | Tasto  STOP | Interrompe la riproduzione. |
| 8 | Tasto POWER TV | Spegnere/accendere il televisore. |
| 9 | | Controlla le funzioni del televisore. |

*1 Questi tasti non funzionano se il sistema PSP™ è spento.

*2 Quando il sistema PSP™ passa in modalità standby durante il gioco, non è possibile premere il pulsante del telecomando per annullare tale modalità.

Attenzione

Non esporre la porta IR della base a luce forte come la luce solare diretta o strumenti di illuminazione. Questo potrebbe provocare malfunzionamenti del telecomando.

Suggerimenti

- Per l'uso del telecomando è necessario puntarlo verso la porta IR.
- I tasti premuti contemporaneamente non verranno riconosciuti.
- Il telecomando non può essere usato per controllare il sistema PSP™ se l'adattatore AC non è inserito nella presa.

Uso del telecomando per controllare un televisore

Per usare il telecomando per controllare un televisore, è necessario specificare il produttore del televisore. I televisori prodotti da Sony possono essere controllati tramite le impostazioni predefinite del telecomando. Questo telecomando non funziona con tutte le marche e i modelli di televisori.

- 1 Tenendo premuto il tasto POWER TV sul telecomando, premere i tasti (in sequenza) corrispondenti al produttore del televisore. Fare riferimento alla tabella seguente.**

Esempio: per un televisore prodotto da Hitachi, digitare “tasto $\Delta \rightarrow$ tasto $\bigcirc \rightarrow$ tasto $\times \rightarrow$ tasto Δ ” tenendo premuto il tasto POWER TV sul telecomando.

| Produttore | Funzionamento dei tasti del telecomando |
|------------|---|
| SONY | tasto Δ \rightarrow tasto Δ \rightarrow tasto Δ \rightarrow tasto \circ |
| PHILIPS | tasto Δ \rightarrow tasto Δ \rightarrow tasto \circ \rightarrow tasto \times tasto Δ \rightarrow tasto Δ \rightarrow tasto \times \rightarrow tasto Δ tasto \circ \rightarrow tasto Δ \rightarrow tasto \times \rightarrow tasto Δ |
| PANASONIC | tasto Δ \rightarrow tasto \circ \rightarrow tasto Δ \rightarrow tasto \circ tasto Δ \rightarrow tasto \square \rightarrow tasto Δ \rightarrow tasto \circ |
| HITACHI | tasto Δ \rightarrow tasto \circ \rightarrow tasto \times \rightarrow tasto Δ |
| SHARP | tasto Δ \rightarrow tasto \circ \rightarrow tasto \square \rightarrow tasto \circ |
| JVC | tasto Δ \rightarrow tasto \times \rightarrow tasto Δ \rightarrow tasto \circ |
| TOSHIBA | tasto Δ \rightarrow tasto \times \rightarrow tasto \circ \rightarrow tasto \times |
| SAMSUNG | tasto \circ \rightarrow tasto Δ \rightarrow tasto \circ \rightarrow tasto \square |
| LG | tasto \circ \rightarrow tasto Δ \rightarrow tasto \square \rightarrow tasto Δ |

2 Rilasciare il tasto POWER TV sul telecomando.

Il telecomando verrà configurato per controllare il televisore.

3 Provare a fare funzionare il televisore dal telecomando per confermare la correttezza dell'impostazione.

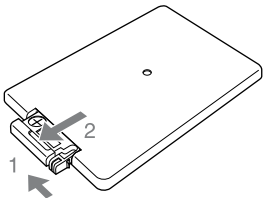
Suggerimenti

- Anche se un televisore è di una marca presente nella tabella precedente, il telecomando potrebbe non funzionare o potrebbe funzionare solo per determinate funzioni, in base all'anno e al modello del televisore.
- Se il telecomando non funziona dopo aver configurato le impostazioni e sono elencate più combinazioni di pulsanti per il modello del televisore, provare nell'ordine ciascuna di queste combinazioni.

Sostituzione della batteria del telecomando

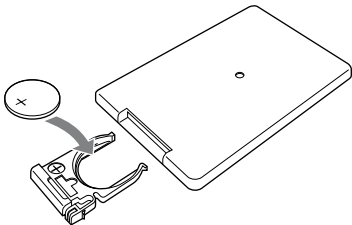
1 Rimuovere il coperchio della batteria dal telecomando.

Spingendo la linguetta del coperchio verso il centro, inserire l'unghia nell'incavo e tirare il coperchio.



2 Sostituire la batteria con una nuova batteria piatta al litio (CR2025).

Inserire la batteria con il lato + rivolto verso l'alto.



3 Inserire il coperchio della batteria nel telecomando.

Spingere il coperchio nell'alloggiamento, accertandosi che sia inserito fino in fondo.

Suggerimento

Se la batteria è esaurita o se il telecomando non è stato usato per un determinato periodo (con la batteria rimossa), potrebbe essere necessario ripristinare il telecomando per il funzionamento con il proprio televisore.

Specifiche

Modelli e specifiche possono subire modifiche senza preavviso.

Base (PSP-S340)

| | |
|---|--|
| Consumo corrente | 30 mA circa |
| Dimensioni | 175 × 62 × 73 mm (larghezza × altezza × profondità) circa |
| Peso | 110 g circa |
| Temperatura ambientale di funzionamento | da 5°C a 35°C |

Telecomando (PSP-S350 E)

| | |
|---|--|
| Alimentazione | DC 3 V (una batteria piatta al litio CR2025) |
| Dimensioni | 54 × 86 × 6 mm (larghezza × altezza × profondità) circa |
| Peso | 20 g circa (inclusa la batteria) |
| Temperatura ambientale di funzionamento | da 5°C a 35°C |

Contenuto

Base, telecomando, batteria piatta al litio (CR2025) e manuale con le istruzioni (questo documento)

Verificare la presenza di tutti gli elementi sopra elencati. Se si rileva la mancanza di alcuni componenti, telefonare al numero dell'assistenza clienti PSP™, reperibile in ciascun manuale software per PSP™.

GARANZIA

Vi ringraziamo per aver acquistato questo Prodotto. Il termine “Prodotto” indica la Base per il sistema PSP™. Questa Garanzia non copre alcun software, sia esso imballato o meno con il Prodotto.

La Sony Computer Entertainment Europe Ltd (“SCEE”) garantisce, in caso di eventuali difetti di materiali o di fabbricazione e per il periodo di anni 1 (uno) dalla data originale di acquisto, la riparazione o (a discrezione di SCEE) sostituzione gratuita del Prodotto o dei suoi componenti. In caso di sostituzione, questa avverrà gratuitamente con il Prodotto o con un suo componente nuovo o rigenerato a discrezione di SCEE.

I benefici determinati da questa Garanzia sono integrativi dei diritti statutori e dei rimedi giuridici di cui il cliente goda ai sensi delle leggi locali applicabili riguardo a questo Prodotto, e tale Garanzia non ha effetto in alcun modo su tali diritti e rimedi giuridici. I benefici determinati da questa Garanzia sono inoltre integrativi di altri diritti e rimedi giuridici di cui possano godere ai sensi della legislazione locale relativa al Prodotto, clienti che acquistino il Prodotto in Australia o Nuova Zelanda, inclusi diritti e rimedi giuridici validi ai sensi del Trade Practice Act 1974, della legislazione Statale e Territoriale in Australia e del Fair trading Act 1986 in Nuova Zelanda, e questa Garanzia non ha effetto in alcun modo su tali diritti e rimedi giuridici.

Questa Garanzia è concessa da Sony Computer Entertainment Europe Ltd of 10 Great Marlborough Street, Londra, W1F 7LP, Regno Unito.

IMPORTANTE

1. Per le modalità di applicazione della presente Garanzia e per informazioni sulla restituzione o qualsiasi altra informazione, contattare il numero del servizio clienti (reperibile in ciascun manuale software PSP™).
2. Questa Garanzia è valida solo:
 - i. in Australia, Austria, Belgio, Danimarca, Irlanda, Finlandia, Francia, Germania, Italia, Lussemburgo, Olanda, Nuova Zelanda, Norvegia, Portogallo, Spagna, Svezia, Svizzera e Regno Unito; e
 - ii. se il Prodotto difettoso viene presentato unitamente all'originale leggibile della fattura o ricevuta di acquisto (riportante la data di acquisto e il nominativo del rivenditore stesso, senza essere stato alterato o deturpato dalla data dell'acquisto originale); e
 - iii. se il sigillo di Garanzia se il numero di serie sul Prodotto non sono stati danneggiati, alterati o rimossi.
3. Per evitare eventuali danni o la perdita/cancellazione di mezzi per la memorizzazione di dati o periferiche amovibili occorre rimuovere tali unità prima di sottoporre il Prodotto al servizio di assistenza tecnica in garanzia.
4. La presente Garanzia non è applicabile in caso di danni conseguenti a:
 - i. uso commerciale, incidenti, usura o uso improprio (inclusi, senza limitazioni, l'impiego del Prodotto per fini diversi da quelli previsti e/o l'inosservanza delle

- istruzioni di utilizzo e manutenzione, l'installazione o l'utilizzo non conformi alle norme tecniche o di sicurezza applicabili);
- ii. utilizzo con qualsiasi periferica non autorizzata (inclusi, senza limitazioni, I dispositivi di potenziamento di giochi, gli adattatori e i dispositivi di alimentazione);
 - iii. qualsiasi adattamento, regolazione o alterazione del Prodotto effettuato per qualsiasi motivo, a prescindere che sia stato effettuato o meno a regola d'arte;
 - iv. interventi di manutenzione o riparazione da parte di personale non autorizzato da SCEE; o
 - v. utilizzo insieme a software non autorizzato, infezione virale, incendio, inondazione o altre calamità naturali.
5. Nei limiti consentiti dalle norme vigenti, questa Garanzia costituirà l'unico ed esclusivo rimedio in relazione ai difetti insiti in questo Prodotto e sono escluse tutte le altre garanzie, i termini e le condizioni, espresse o implicite per statuto o altrimenti, in relazione a questo Prodotto e né la SCEE né altre entità Sony, né I loro fornitori o servizi autorizzati saranno responsabili di alcuna perdita o danno speciale, incidentale, indiretto o consequenziale.

Se questo Prodotto ha bisogno di riparazioni non coperte da questa Garanzia, rivolgersi all'assistenza clienti locale. Se il proprio Paese non figura tra quelli elencati, contattare il rivenditore.

Soluzione dei problemi

Consultare questa sezione se si riscontrano difficoltà nel funzionamento della base. Qualora i problemi dovessero persistere, telefonare al numero verde appropriato dell'assistenza clienti PSP™, reperibile in ciascun manuale software formato PSP™.

Per prima cosa verificare quanto segue

- Il sistema PSP™ è correttamente collegato alla base?
- L'adattatore AC è saldamente inserito nella base e nella presa elettrica?
- Il cavo AV è collegato saldamente?

Non vengono riprodotte le immagini o l'audio sul televisore.


- Quando è accesa la spia di uscita sulla base, viene riprodotto il video sul sistema PSP™. Premere il tasto DISPLAY SELECT (schermo/selezione) sulla base o sul telecomando per passare all'uscita sul televisore.

Il telecomando non funziona.

- La batteria del telecomando è esaurita? Se sì, sostituire la batteria con una nuova batteria piatta al litio (CR2025).
- Per controllare il televisore con il telecomando, è necessario specificare il produttore del televisore (•▶ pag. 132).
- Vi sono oggetti che si interpongono nello spazio tra il telecomando e la base?

- Il telecomando e la base sono troppo lontani?
 - Il telecomando punta verso la parte frontale della base in cui si trova la porta IR?
 - La porta IR della base è esposta a luce forte come la luce solare diretta o strumenti di illuminazione?
 - I tasti del telecomando potrebbero non funzionare normalmente, in base all'UMD™.
 - I tasti premuti contemporaneamente non verranno riconosciuti.
 - Se la batteria è esaurita o se il telecomando non è stato usato per un determinato periodo (con la batteria rimossa), potrebbe essere necessario ripristinare il telecomando per il funzionamento con il proprio televisore.
-

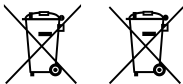
“”, “PlayStation”, “” e “” sono marchi di fabbrica e “UMD” è un marchio di fabbrica di Sony Computer Entertainment Inc.

“SONY” e “” sono marchi di fabbrica registrati di Sony Corporation.

WAARSCHUWING

Wettelijke voorschriften

- Dit apparaat is getest en het voldoet aan de voorwaarden die gesteld zijn in de EMC-richtlijn, door een aansluitkabel te gebruiken die korter is dan 3 meter.



Wanneer u een van deze symbolen op een van onze elektrische producten, batterijen of op de verpakking daarvan ziet, geeft dit aan dat het betreffende product of de betreffende batterij in Europa niet als gewoon huisvuil verwijderd kan worden. Om ervoor te zorgen dat dit product of deze batterij nadat u deze verwijderd hebt op de juiste manier wordt behandeld, dient u deze te verwijderen in overeenstemming met de relevante plaatselijke wetten of eisen voor het verwijderen van elektrische apparatuur/batterijen. Als u dit doet, helpt u de natuurlijke hulpbronnen te behouden en de standaard van milieubescherming te verbeteren wat betreft het verwerken en verwijderen van elektrisch afval.

Vorzorgsmaatregelen

Alvorens dit product te gebruiken, leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaart u deze voor toekomstig gebruik. Raadpleeg tevens de instructies voor het gebruik van het PSP™ (PlayStation®Portable)-systeem, met name de gedeelten Waarschuwingen en Voorzorgsmaatregelen.

Veiligheid

- Volg alle waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies op.
- Houd het onderstel uit de buurt van kleine kinderen.
- Sluit de AC-adapter nooit aan op een transformator of een omzetter. Als u de AC-adapter aansluit op een transformator voor gebruik in het buitenland of op een omzetter voor gebruik in een auto, kan dit ertoe leiden dat de AC-adapter te heet wordt, wat brandwonden of storingen kan veroorzaken.
- Raak het onderstel niet aan met natte handen.
- Als het product niet goed werkt, koppel het onmiddellijk los van het stopcontact en neem contact op met de helpline van de betreffende PSP™-klantenservice, welke te vinden is in iedere softwarehandleiding in het PSP™-formaat.

Gebruik en behandeling

- Stel het onderstel niet bloot aan hoge temperaturen, hoge luchtvochtigheid of direct zonlicht.
- Voorkom dat de oplaadpunten van het onderstel in aanraking komen met metalen voorwerpen.
- Demonteer of wijzig het onderstel niet.
- Laat geen vloeistof of kleine voorwerpen in het onderstel vallen.
- Plaats geen zware voorwerpen op het onderstel.
- Gooi niet met het onderstel, laat het niet vallen, en stel het niet bloot aan sterke schokken.
- Stel het onderstel niet bloot aan stof, rook of stoom.
- Plaats het onderstel of de accessoires nooit op een onstabiele, schuine of trillende ondergrond.
- Laat het onderstel niet op de grond liggen.
- Wees voorzichtig wanneer u het product of de verpakking weggooit. Het product bevat metaal en kunststof. Houd u aan de regelgeving van de plaatselijke overheid wanneer u dit product weggooit.

Vorzorgsmaatregelen voor de batterijen van de afstandsbediening

Voorzichtig

Explosiegevaar indien batterij wordt vervangen door een verkeerd type.

Gooi verbruikte batterijen weg volgens de instructies.

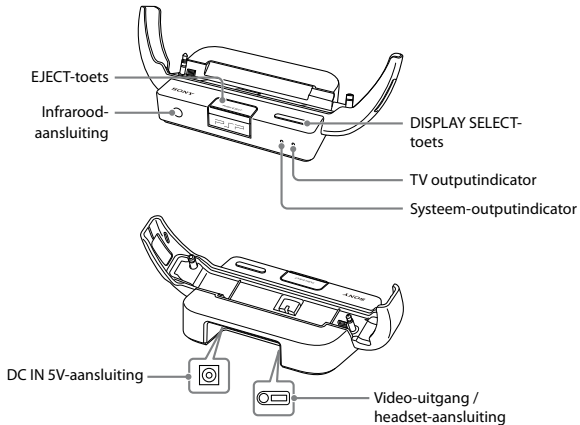
- Raak nooit met blote handen de vloeistof aan die uit de batterij kan lekken.
- Laad de batterij niet op. Bij misbruik kan de batterij exploderen.
- Houd de batterij uit de buurt van kleine kinderen.
- Laat de batterij niet in aanraking komen met vuur en stel de batterij niet bloot aan extreme temperaturen, zoals in direct zonlicht, in een voertuig blootgesteld aan de zon, of in de buurt van een warmtebron.
- Voorkom dat de batterij kortsluiting maakt.
- Demonteer de batterij niet, misbruik hem niet, en verbrandt hem niet.
- Voorkom schade aan de batterij.
- Vervoer en/of bewaar de batterij nooit samen met metalen voorwerpen, zoals munten of sleutels. Gebruik de batterij niet meer als deze beschadigd is.
- Gooi niet met de batterij, laat deze niet vallen, en stel deze niet bloot aan sterke schokken.
- Voorkom dat de batterij in contact komt met vloeistoffen. Als de batterij nat wordt, deze niet meer gebruiken totdat hij volkomen droog is.
- Controleer dat de batterij met de + en – polen in de juiste richting geplaatst wordt.

- Haal de batterij eruit zodra deze leeg is, of als de afstandsbediening gedurende een langere tijd niet zal worden gebruikt.
- Gebruik geen andere batterijen dan opgegeven en vervang altijd door hetzelfde type batterij.
- Houd u aan de regelgeving van de plaatselijke overheid wanneer u de batterij weggooit.

Voor het gebruik

- Het onderstel is uitsluitend geschikt voor gebruik met de PSP-2000-reeks. Het kan niet worden gebruikt met de PSP-1000-reeks.
- Om dit product te kunnen gebruiken moet u PSP™-systeemsoftwareversie 3.90 of hoger hebben.
- Om dit product te kunnen gebruiken is de AC-adapter vereist die met het PSP™-systeem werd geleverd.
- Gebruik een droge, zachte doek om dit product te reinigen. Gebruik geen oplosmiddelen of andere chemicaliën.

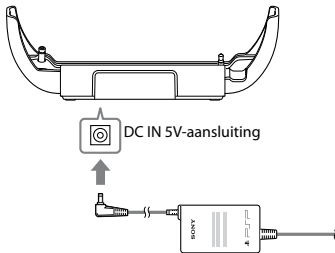
Namen van de onderdelen



Vorbereiding

Het onderstel klaarmaken

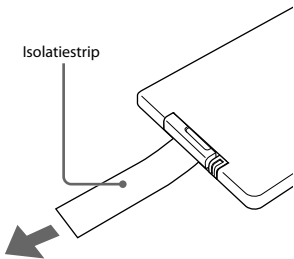
- 1 Sluit de AC-adapter aan op het onderstel.



- 2 Steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact.

De afstandsbediening voorbereiden

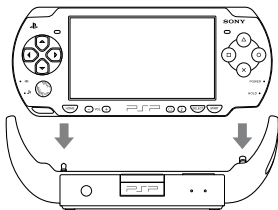
De afstandsbediening wordt geleverd met de batterij reeds geplaatst. Een isolatiestrip voorkomt dat de batterij leegloopt. Verwijder deze isolatiestrip voordat u de afstandsbediening voor het eerst gebruikt.



Het PSP™-systeem plaatsen

1 Plaats het PSP™-systeem op het onderstel.

Het PSP™-systeem kan op het onderstel worden geplaatst of er vanaf worden gehaald ongeacht of het in- of uitgeschakeld is. Om het PSP™-systeem op het onderstel te plaatsen, lijnt u de pennen uit met de gaten en duwt u stevig.



Het PSP™-systeem opladen

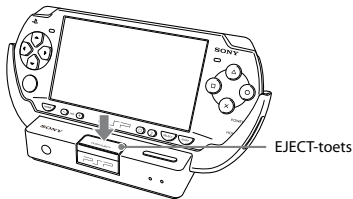
Zodra het PSP™-systeem op het onderstel wordt geplaatst, gaat de POWER-indicator van het systeem oranje branden en begint het opladen. Wanneer het opladen klaar is zal de POWER-indicator uitgaan.

Tips

- Als de POWER-indicator van het PSP™-systeem niet gaat branden, controleer dan of het PSP™-systeem en de AC-adapter goed zijn aangesloten op het onderstel.
- Voor informatie over de oplaadtijd en de levensduur van de batterij, raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het PSP™-systeem.

Het PSP™-systeem loshalen.

Om het PSP™-systeem van het onderstel af te halen, drukt u op de EJECT-toets op het onderstel.



Voorzichtig

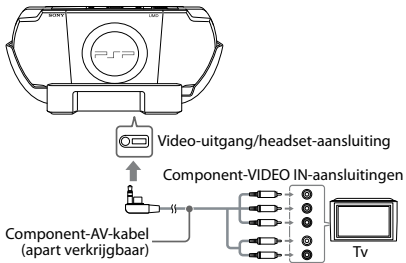
Het LCD-scherm is van glas gemaakt en kan barsten als het wordt blootgesteld aan een grote kracht. Pas op bij het loshalen van het PSP™-systeem van het onderstel.

Video uitvoeren naar een televisie

Video van het PSP™-systeem kan naar een tv worden gezonden met een video-uitvoerkabel (apart verkrijgbaar). Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het PSP™-systeem voor meer informatie.

1 Sluit de video-uitvoerkabel (apart verkrijgbaar) aan op het onderstel en de tv.

Voorbeeld: het onderstel aansluiten op een tv met componentvideo-ingangen



2 Stel de video-ingang in op de tv.

Stel de video-ingangsfunctie in op de tv zodat deze overeenkomt met de gebruikte ingang.

3 Druk op de DISPLAY SELECT-toets van het onderstel of van de afstandsbediening.

Het beeld van het PSP™-systeem wordt weergegeven op de tv.

De video-uitvoer naar de tv annuleren

Druk nogmaals op de DISPLAY SELECT-toets om de video-uitvoer te annuleren.

Tips

- De DISPLAY SELECT-toets van het onderstel of van de afstandsbediening kan alleen worden gebruikt om de video uitvoer te wisselen wanneer de AC-adapter is aangesloten op het stopcontact.
- Een composiet-AV-kabel (apart verkrijgbaar) voor composietvideo is ook verkrijgbaar.

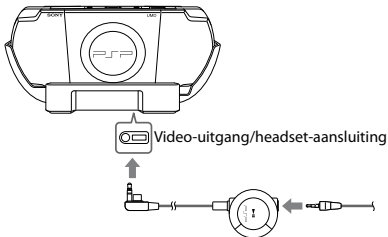
Audio uitvoeren naar externe apparaten

Externe apparaten, zoals de hoofdtelefoon met afstandsbediening (apart verkrijgbaar), kunnen worden gebruikt voor het uitvoeren van audio. U kunt ook in de handel verkrijgbare luidsprekers en hoofdtelefoons (met een L-type, stereo-ministekker) gebruiken om audio uit te voeren.

1 Sluit het externe apparaat aan op het onderstel.

De audio van het PSP™-systeem wordt uitgevoerd naar het externe apparaat.

Voorbeeld: aansluiten op een hoofdtelefoon met afstandsbediening

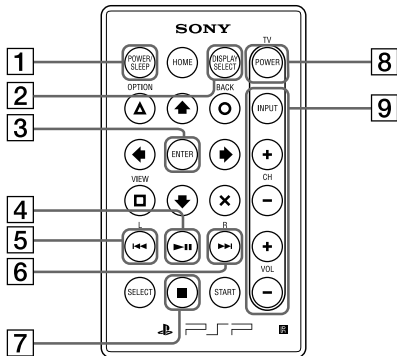


Tips

- Het onderstel biedt geen ondersteuning voor de hoofdtelefoon met afstandsbediening uit de PSP-1000-reeks.
- De afstandsbedieningsfunctie van de hoofdtelefoon met afstandsbediening kan alleen worden gebruikt als de stekker in een stopcontact is gestoken.

De afstandsbediening gebruiken

Gebruik de afstandsbediening om het PSP™-systeem te bedienen. Behalve de toetsen **1** t/m **9** hieronder, hebben de toetsen van de afstandsbediening dezelfde functies als de overeenkomstige toetsen van het PSP™-systeem.



| | | |
|----------|---------------------------------|---|
| 1 | POWER/SLEEP-toets ^{*1} | Schakelt het PSP™-systeem in of zet het in de sluimerstand. ^{*2} |
| 2 | DISPLAY SELECT-toets | Selecteert het apparaat voor video-uitvoer (PSP™-systeem of tv). |
| 3 | ENTER-toets | Bevestigt het geselecteerde item. |
| 4 | ▶▶ (play/pauze)-toets | Start of pauzeert tijdelijk de weergave. |
| 5 | ◀◀ (vorige)/L-toets | Gaat naar het vorige item / Snel achteruitspoelen (ingedrukt houden) |
| 6 | ▶▶ (volgende)/R-toets | Gaat naar het volgende item / Snel vooruitspoelen (ingedrukt houden) |
| 7 | ■ STOP-toets | Stopt de weergave. |
| 8 | TV POWER-toets | Schakelt de tv in en uit. |
| 9 | | Bedienen de functies van de tv. |

^{*1} Deze toetsen werken niet als het PSP™-systeem is uitgeschakeld.

^{*2} Wanneer het PSP™-systeem tijdens het spelen van een game in de sluimerstand wordt geschakeld, kunt u niet op de toets van de afstandsbediening drukken om de sluimerstand te verlaten.

Voorzichtig

Stel de infrarood-aansluiting van het onderstel niet bloot aan sterk licht, zoals direct zonlicht of verlichtingsapparatuur. Hierdoor kan de werking van de afstandsbediening gestoord worden.

Tips

- Als de afstandsbediening wordt gebruikt, moet deze op de infrarood-aansluiting worden gericht.
- Als op meerdere toetsen tegelijk wordt gedrukt, wordt de bediening niet herkend.
- De afstandsbediening kan niet worden gebruikt om het PSP™-systeem te bedienen als de AC-adapter niet in een stopcontact is gestoken.

De afstandsbediening gebruiken om een tv te bedienen

Om een tv te kunnen bedienen met de afstandsbediening, moet u eerst de fabrikant van de tv instellen. Tv's die door Sony zijn gemaakt, kunnen worden bediend met de standaardinstelling van de afstandsbediening. Deze afstandsbediening kan niet alle merken en modellen tv's bedienen.

1 Houd de TV POWER-toets van de afstandsbediening ingedrukt en druk op de toetsen die in de onderstaande tabel (in de aangegeven volgorde) vermeld worden voor de fabrikant van de tv.

Voorbeeld: voor een tv van Hitachi, houdt de TV POWER-toets van de afstandsbediening ingedrukt en druk tegelijkertijd achtereenvolgens op de Δ -toets \rightarrow \bigcirc -toets \rightarrow \times -toets en de \rightarrow Δ -toets.

| Fabrikant | Bedieningstoets van afstandsbediening |
|-----------|---|
| SONY | △-toets → △-toets → △-toets → ○-toets |
| PHILIPS | △-toets → △-toets → ○-toets → ×-toets △-toets → △-toets → ×-toets → △-toets ○-toets → △-toets → ×-toets → △-toets |
| PANASONIC | △-toets → ○-toets → △-toets → ○-toets △-toets → □-toets → △-toets → ○-toets |
| HITACHI | △-toets → ○-toets → ×-toets → △-toets |
| SHARP | △-toets → ○-toets → □-toets → ○-toets |
| JVC | △-toets → ×-toets → △-toets → ○-toets |
| TOSHIBA | △-toets → ×-toets → ○-toets → ×-toets |
| SAMSUNG | ○-toets → △-toets → ○-toets → □-toets |
| LG | ○-toets → △-toets → □-toets → △-toets |

2 Laat de TV POWER-toets van de afstandsbediening los.

De afstandsbediening wordt ingesteld op het bedienen van uw tv.

3 Probeer de tv te bedienen met de afstandsbediening om te controleren of de instelling goed is.

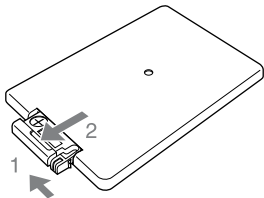
Tips

- Zelfs als u een tv hebt van een fabrikant vermeld in bovenstaande tabel, is het mogelijk dat de afstandsbediening niet werkt voor uw specifieke model tv, of dat deze alleen werkt voor bepaalde functies, afhankelijk van het model en bouwjaar van de tv.
- Als de afstandsbediening niet werkt nadat u de instellingen hebt ingevoerd, en er meer dan 1 toetscombinatie gegeven wordt voor de fabrikant van uw tv, probeer dan ieder van de opgegeven toetscombinaties op volgorde.

De batterij van de afstandsbediening vervangen

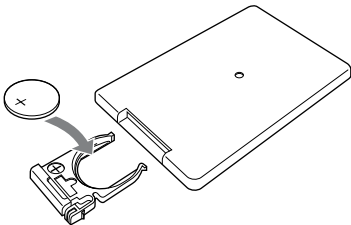
1 Haal de batterijhouder uit de afstandsbediening.

Houd de lip van de batterijhouder naar het midden gedruwd, steek uw vingernagel in de gleuf en trek de batterijhouder uit de afstandsbediening.



2 Vervang de batterij door een nieuwe lithiumknoopbatterij (CR2025)

Plaats de batterij met de kant met de + erop naar boven gericht.



3 Steek de batterijhouder in de afstandsbediening.

Duw de batterijhouder op zijn plaats en controleer dat deze helemaal in de afstandsbediening is geduwd.

Tip

Als de batterij leeg is of als de afstandsbediening enige tijd niet is gebruikt (zonder batterij erin), kan het nodig zijn de afstandsbediening opnieuw in te stellen om met uw tv te kunnen werken.

Specificaties

Het ontwerp en de specificaties zijn onderhevig aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

Onderstel (PSP-S340)

| | |
|------------------------------|--|
| Stroomverbruik | Ca. 30 mA |
| Afmetingen | Ca. 175 × 62 × 73 mm (breedte × hoogte × diepte) |
| Gewicht | Ca. 110 g |
| Gebruiksomgevingstemperatuur | 5 °C t/m 35 °C |

Afstandsbediening (PSP-S350 E)

| | |
|------------------------------|--|
| Voeding | 3 V gelijkstroom (één lithiumknoopbatterij CR2025) |
| Afmetingen | Ca. 54 × 86 × 6 mm (breedte × hoogte × diepte) |
| Gewicht | Ca. 20 g (inclusief de batterij) |
| Gebruiksomgevingstemperatuur | 5 °C t/m 35 °C |

Inhoud van de verpakking

Onderstel, afstandsbediening, lithiumknoopbatterij (CR2025) en gebruiksaanwijzing (dit document)

Controleer of u alle bovenvermelde items hebt. Als er onderdelen ontbreken, neemt u contact op met de PSP™-helpdesk voor uw land. Zie de PSP™-softwarehandleiding voor meer informatie.

GARANTIE

Hartelijk dank voor uw aanschaf van dit product. De term 'product' betekent hier het 'onderstel voor het PSP™-systeem'. Deze Garantie geldt niet voor software die al dan niet bij het product is geleverd.

Sony Computer Entertainment Europe Ltd ("SCEE") zal, voor een periode van 1 (één) jaar vanaf de oorspronkelijke datum van aankoop, elk onderdeel van dit product gratis repareren of (al naar gelang SCEE's keuze) vervangen indien het defect het gevolg is van materiaal- of constructiegebreken en het product werd gebruikt conform de onderstaande bepalingen. Onderdelen worden vervangen door nieuwe of gereviseerde exemplaren, al naar gelang SCEE's keuze, waarop garantie wordt verleend voor de resterende duur van de oorspronkelijke garantieperiode.

De voordelen die worden verleend door deze Garantie zijn aanvullend op de wettelijke rechten en rechtsmiddelen van de consument onder de toe te passen lokale wetten met betrekking tot dit product en deze Garantie tast geen dergelijke rechten en rechtsmiddelen aan op eenderwelke manier. De voordelen die worden verleend door deze Garantie zijn ook aanvullend op andere geldende rechten en rechtsmiddelen die van toepassing zijn op de aankopers van dit product in Australië of Nieuw Zeeland, inclusief rechten en rechtsmiddelen die vallen onder de Trade Practices Act van 1974

(Wet inzake Handelsgebruiken) en de State and Territory wetgeving (Wet inzake Overheid en Grondgebied) in Australië en de Fair Trading Act van 1986 (Wet inzake Eerlijke Handel) in Nieuw Zeeland en deze Garantie tast op geen enkelen wijze dergelijke rechten aan.

Deze Garantie wordt verleend door Sony Computer Entertainment Europe Ltd of 10 Great Marlborough Street, London, W1F 7LP, United Kingdom.

BELANGRIJK

1. Neem voor aanspraken op grond van deze garantieverklaring contact op met de hulplijn van uw plaatselijke klantenservice (staat vermeldt in de huidige softwarehandleiding van PSP™) voor verdere aanwijzingen en adviezen.
2. Deze Garantie geldt alleen:
 - i. in Australië, Oostenrijk, België, Denemarken, Ierland, Finland, Frankrijk, Duitsland, Italië, Luxemburg, Nederland, Nieuw Zeeland, Noorwegen, Portugal, Spanje, Zweden, Zwitserland en Groot-Brittannië; en
 - ii. wanneer de originele verkoopbon of factuur of ander aankoopbewijs (met vermelding van aankoopdatum en verkoper) wordt getoond, samen met het defecte product (dat sinds de oorspronkelijke datum van aankoop niet werd gewijzigd noch beschadigd); en
 - iii. als het garantiezegel en serienummer op het product niet werden beschadigd, gewijzigd noch verwijderd.

3. Om schade, verlies of het wissen van verwisselbare opslagmedia of randapparatuur te voorkomen, moet u deze, indien van toepassing, eerst verwijderen, voordat u het product dat binnen de garantie valt ter reparatie aanbiedt.
4. U kunt geen aanspraak maken op deze Garantie wanneer het product is beschadigd als gevolg van:
 - i. commercieel gebruik, een ongeluk, normale slijtage, nalatigheid, misbruik (waaronder, zonder beperking, het niet gebruiken van het product waarvoor het is bedoeld en/of conform de instructies met betrekking tot correct gebruik en onderhoud, installatie of gebruik op een manier die tegenstrijdig is met de vigerende plaatselijke technische of veiligheidsnormen);
 - ii. gebruik samen met ongeoorloofde randapparatuur (waaronder, zonder beperking, spelverbeteringsapparaten, adapters en stroomvoorzieningsapparaten);
 - iii. elke aanpassing aan of wijziging van dit product, uitgevoerd om welke reden dan ook en al dan niet correct uitgevoerd;
 - iv. onderhoud of reparaties uitgevoerd door een niet door SCEE erkend servicebedrijf; of
 - v. gebruik in combinatie met niet goedgekeurde software, virusinfectie, of brand, overstroming of andere natuurrampen.
5. In zoverre de van toepassing zijnde wetgeving dit toelaat, is deze Garantie uw enige en exclusieve rechtsmiddel met betrekking tot defecten aan dit product en alle andere garanties, waarborgen, al dan niet uitdrukkelijke contractuele bepalingen met betrekking tot dit product zijn uitgesloten terwijl SCEE noch enige andere Sony-

eenheid, hun leveranciers of erkende servicebedrijven nooit aansprakelijk kunnen worden gesteld voor mogelijke speciale, incidentele, indirecte of gevolgschade.

Indien dit product reparaties behoeft die niet worden gedekt door deze Garantie, neem dan telefonisch contact op met uw plaatselijke klantenservice voor advies. Neem contact op met uw leverancier indien het land waar u woont niet voorkomt op de lijst.

Verhelpen van storingen

Raadpleeg dit hoofdstuk wanneer u problemen ondervindt bij het gebruik van het onderstel. Als er problemen blijven optreden, neemt u contact op met de PSP™ Helpdesk van uw land. Zie voor meer informatie de PSP™-softwarehandleiding.

Controleer eerst het volgende

- Is het PSP™-systeem op de juiste wijze aangesloten op het onderstel?
- Is de AC-adaptor goed aangesloten op het onderstel en het stopcontact?
- Is de AV-kabel goed aangesloten?

Er wordt geen beeld of geluid uitgevoerd naar de tv.


- Als de systeem-outputindicator van het onderstel brandt, wordt video weergegeven op het PSP™-systeem. Druk op de DISPLAY SELECT-toets van het onderstel of van de afstandsbediening om om te schakelen naar de tv-uitvoer.

De afstandsbediening werkt niet.

- Is de batterij van de afstandsbediening leeg? Als dat zo is, vervangt u de batterij door een nieuwe lithiumknoopbatterij (CR2025)
- Om de tv met de afstandsbediening te kunnen bedienen, moet de fabrikant van de tv worden ingesteld (•► pag. 161).
- Blokkeert een obstakel de ruimte tussen de afstandsbediening en het onderstel?

- Zijn de afstandsbediening en het onderstel te ver van elkaar verwijderd?
 - Wordt de afstandsbediening gericht op de voorkant van het onderstel waar zich de infrarood-aansluiting bevindt?
 - Wordt de infrarood-aansluiting van het onderstel blootgesteld aan sterk licht, zoals direct zonlicht of verlichtingsapparatuur?
 - Het is mogelijk dat de toetsen op de afstandsbediening niet normaal werken, afhankelijk van de UMD™.
 - Als op meerdere toetsen tegelijk wordt gedrukt, wordt de bediening niet herkend.
 - Als de batterij leeg is of als de afstandsbediening enige tijd niet is gebruikt (zonder batterij erin), kan het nodig zijn de afstandsbediening opnieuw in te stellen om met uw tv te kunnen werken.
-

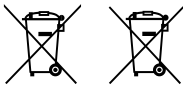
“”, “PlayStation”, “” en “” zijn handelsmerken, en “UMD” is een handelsmerk van Sony Computer Entertainment Inc.

“SONY” en “” zijn geregistreerde handelsmerken van Sony Corporation.

ADVERTÊNCIA

Informação Regulamentadora

- Este equipamento foi testado e verificou-se que cumpre os limites estabelecidos pela Directiva R&TTE, utilizando um cabo de ligação com menos de 3 metros.



Quando vir qualquer um destes símbolos em algum dos nossos produtos eléctricos, baterias ou embalagens, tal indica que o produto eléctrico ou a bateria correspondente não deve ser eliminado como lixo doméstico na Europa. Para assegurar o tratamento correcto da eliminação do produto e da bateria, elimine-os em conformidade com as leis ou requisitos locais para a eliminação de equipamento eléctrico/baterias. Ao fazê-lo, ajudará a conservar os recursos naturais e a melhorar as normas de protecção ambiental relativas ao tratamento e eliminação de resíduos eléctricos.

Precauções

Antes de utilizar este produto, leia cuidadosamente este manual e guarde-o para consulta futura. Consulte também as instruções de utilização do sistema PSP™ (PlayStation®Portable), especialmente a secção Advertências e Precauções.

Segurança

- Tenha atenção a todos os avisos, precauções e instruções.
- Mantenha o descanso fora do alcance de crianças pequenas.
- Não ligue o adaptador AC a um transformador ou a um inversor de voltagem. Ligar o adaptador AC a um transformador de voltagem para viagens ao estrangeiro ou a um inversor para utilização num automóvel pode originar calor excessivo no adaptador AC e causar queimaduras ou mau funcionamento.
- Não toque no descanso com mãos húmidas.
- Se o produto não funcionar correctamente, desligue-o de imediato da tomada eléctrica e contacte a linha de ajuda do serviço a clientes PSP™ que pode ser encontrada dentro de qualquer manual de software de formato PSP™.

Utilização e manuseamento

- Não exponha o descanso a altas temperaturas, humidade elevada ou luz solar directa.
- Evite tocar nos terminais de carregamento do descanso com objectos de metal.
- Nunca desmonte nem modifique o descanso.
- Não deixe que entre para o descanso líquidos ou partículas pequenas.
- Não coloque objectos pesados em cima do descanso.
- Não atire ou deixe cair e não sujeite o descanso a choques físicos fortes.
- Não exponha o descanso a pó, fumo ou vapor.
- Não coloque o descanso ou acessórios em superfícies que estejam inclinadas, instáveis ou sujeitas a vibração.
- Não deixe o descanso no chão.
- Tome as devidas precauções ao eliminar o produto ou a embalagem. O produto contém metal e plástico. Siga as instruções das autoridades locais ao eliminar este produto.

Precauções a ter com a bateria do comando à distância

Advertência

Perigo de explosão se a bateria for substituída por uma pilha de tipo incorrecto.
Elimine as baterias gastas de acordo com as instruções.

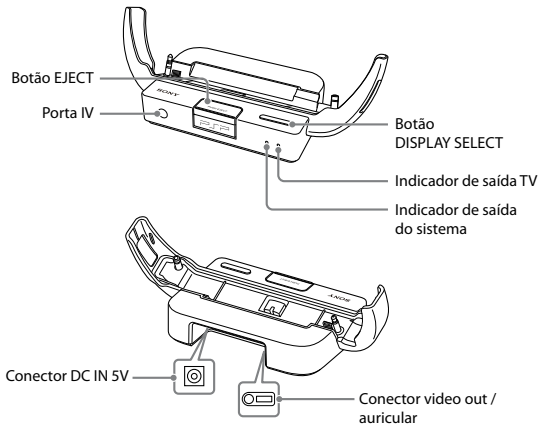
- Não tocar em qualquer líquido que vaze da bateria com as mãos sem protecção.
- Não recarregar a bateria. Se tratada de forma inadequada, a bateria pode explodir.

- Manter a bateria fora do alcance de crianças pequenas.
- Não permitir que a bateria entre em contacto com fogo e não a sujeite a temperaturas extremas, como por exemplo, em contacto directo com a luz do sol, num veículo exposto ao sol ou perto de uma fonte de calor.
- Não provocar um curto-circuito na bateria.
- Não desmonte, adultere ou incinere com a bateria.
- Evitar danos na bateria.
- Não transportar nem armazenar a bateria com itens de metal, como por exemplo, moedas ou chaves. Se estiver danificado, interrompa a utilização.
- Não atirar ou deixar cair a bateria e não sujeitá-la a choques físicos fortes.
- Não permitir que a bateria entre em contacto com líquidos. Se ficar molhada, interrompa a utilização até estar completamente seca.
- Certifique-se de que a polaridade + e – da bateria é a correcta.
- Retire a bateria depois de gasta ou se o comando à distância não vai ser utilizado por um longo período de tempo.
- Não utilizar baterias diferentes das especificadas e substituir sempre pelo mesmo tipo de bateria.
- Seguir as instruções das autoridades locais aquando da eliminação da bateria.

Antes de utilizar

- O descanso é compatível para utilização com a série PSP-2000 apenas. Não pode ser utilizado com a série PSP-1000.
- Para utilizar este produto, o software do sistema PSP™ deve ser a versão 3.90 ou posterior.
- Para utilizar este produto, é necessário o adaptador AC incluído com o sistema PSP™.
- Para limpar este produto, utilize um pano macio e seco. Não utilize solventes ou outros químicos.

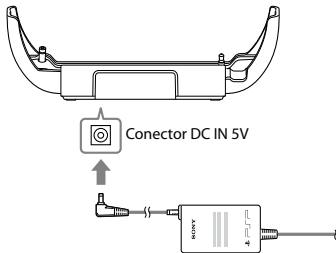
Nomes das peças



Preparação

Montagem do descanso

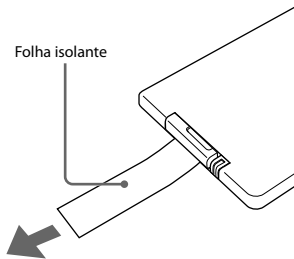
- 1 Ligue o adaptador AC ao descanso.



- 2 Insira a ficha de alimentação numa tomada eléctrica.

Preparar a utilização do comando à distância

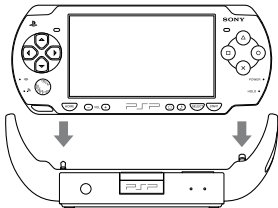
O comando à distância é expedido com a bateria inserida. Uma folha isolante é empregue para prevenir a descarga da bateria. Retire esta folha isolante antes de utilizar o comando à distância pela primeira vez.



Ligar o sistema PSP™

1 Insira o sistema PSP™ no descanso.

O sistema PSP™ pode ser inserido ou retirado do descanso independentemente de a corrente estar ligada ou desligada. Para inserir o sistema PSP™ no descanso, alinhe as posições dos pinos e pressione com firmeza.



Carregar o sistema PSP™

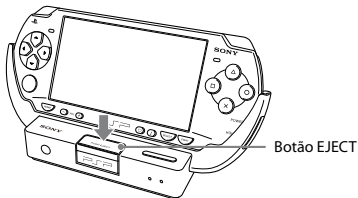
Quando o sistema PSP™ é ligado ao descanso, o indicador POWER (ligação) no sistema acende uma luz laranja e inicia-se o carregamento. Quando o carregamento chega ao fim, o indicador POWER apaga-se.

Sugestões

- Se o indicador POWER (ligação) do sistema PSP™ não se acender, inspecione o sistema PSP™ e o adaptador AC para verificar se estão adequadamente ligados ao descanso.
- Para informações sobre o tempo de carregamento e a duração da bateria, consulte as instruções de utilização do seu sistema PSP™.

Retirar o sistema PSP™

Prima o botão EJECT no descanso para retirar o sistema PSP™.



Cuidado

O ecrã LCD é feito de vidro e pode rachar se submetido a força excessiva. Tome as devidas precauções ao retirar o sistema PSP™ do descanso.

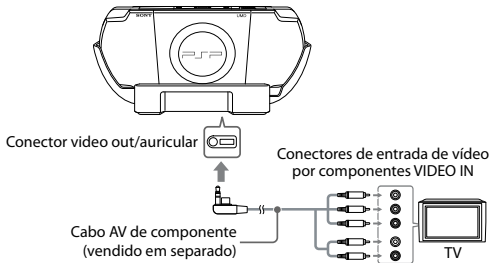
Reproduzir vídeo numa TV

O vídeo do sistema PSP™ pode ser reproduzido numa TV utilizando um cabo de saída vídeo (vendido em separado).

Consulte as instruções de utilização do sistema PSP™ para mais pormenores.

1 Ligue o cabo de saída vídeo (vendido em separado) ao descanso e à TV.

Exemplo: Ligar a uma TV com conectores de entrada vídeo de componente



2 Ajuste a entrada vídeo na TV.

Ajuste o modo de entrada vídeo na TV de modo a ser adequado para o conector em uso.

3 Prima o botão DISPLAY SELECT no descanso ou no comando à distância.

O vídeo do sistema PSP™ é apresentado na TV.

Cancelar a saída vídeo para a TV

Prima de novo o botão DISPLAY SELECT para cancelar a saída vídeo.

Sugestões

- O botão DISPLAY SELECT no descanso ou no comando à distância pode ser utilizado para mudar a saída vídeo apenas quando o adaptador AC está ligado à tomada eléctrica.
- Está também disponível um cabo AV composto (vendido em separado) para vídeo composto.

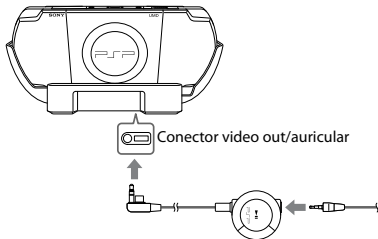
Transmitir áudio para dispositivos externos

Os dispositivos externos, como os auriculares com comando à distância (vendidos em separado), podem ser utilizados para a saída áudio. Podem também ser utilizados altifalantes e auriculares à venda no mercado (mini-ficha estéreo do tipo L) para a saída áudio.

1 Ligue o dispositivo externo ao descanso.

O áudio do sistema PSP™ é transmitido para o dispositivo externo.

Exemplo: Ligar aos auscultadores com o comando à distância

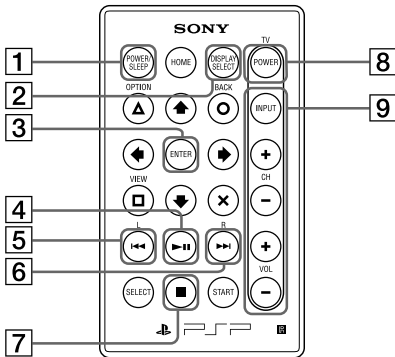


Sugestões

- Este descanso não suporta os auriculares com o comando à distância para a série PSP-1000.
- A função de comando à distância dos auriculares com comando à distância só pode ser utilizada se a ficha de alimentação AC for inserida numa tomada eléctrica.

Utilizar o comando à distância

Utilize o comando à distância para operar o sistema PSP™. Botões diferentes de **1** a **9** abaixo desempenham a mesma função que os botões semelhantes no sistema PSP™.



| | | |
|----------|---------------------------------|--|
| 1 | Botão POWER/SLEEP ^{*1} | Liga o sistema PSP™ ou coloca-o no modo do temporizador.* ² |
| 2 | Botão DISPLAY SELECT | Selecciona o dispositivo de saída vídeo (sistema PSP™ ou TV). |
| 3 | Botão ENTER (introduzir) | Confirma o item seleccionado. |
| 4 | Botão ► (reproduzir/pausa) | Inicia ou interrompe temporariamente a reprodução. |
| 5 | Botão ◀◀ (anterior)/L | Ir para anterior / Rebobinamento rápido (manter premido). |
| 6 | Botão ►► (seguinte)/R | Ir para seguinte / Avanço rápido (manter premido). |
| 7 | Botão ■ STOP (parar) | Pára a reprodução. |
| 8 | Botão POWER TV | Liga/desliga a TV. |
| 9 | | Controla as funções da TV. |

^{*1} Estes botões não funcionam se a corrente do sistema PSP™ estiver desligada.

^{*2} Quando o sistema PSP™ é comutado para o modo sleep durante o jogo, não pode premir o botão do comando à distância para apagar o modo sleep.

Cuidado

Não exponha a porta IV do descanso a luz forte como luz solar directa ou equipamento de iluminação. Isto pode provocar uma avaria no comando à distância.

Sugestões

- Quando utilizar o comando à distância, deve apontá-lo para a porta IV.
- Múltiplos botões que são premidos ao mesmo tempo não são reconhecidos.
- O comando à distância não pode ser utilizado para controlar o sistema PSP™ se o adaptador AC não estiver ligado a uma tomada.

Utilizar o comando à distância para operar uma TV

Para utilizar o comando à distância para operar uma TV, deve começar por especificar o fabricante da TV. As TV fabricadas pela Sony podem ser operadas utilizando as definições por defeito do comando à distância. Este comando à distância não funciona com todas as marcas e modelos de TV.

- 1 Mantendo premido o botão POWER TV no comando à distância, prima os botões (sequencialmente) que correspondem ao fabricante da TV. Consulte o quadro que se segue. Consulte o quadro que se segue.**

Exemplo: Para uma TV fabricada pela Hitachi, prima “Botão Δ \rightarrow Botão \bigcirc \rightarrow Botão \times \rightarrow Botão Δ ” enquanto mantém premido o botão POWER TV no comando à distância.

| Fabricante | Operação do botão do comando à distância |
|------------|---|
| SONY | Botão Δ → Botão Δ → Botão Δ → Botão ○ |
| PHILIPS | Botão Δ → Botão Δ → Botão ○ → Botão × Botão Δ → Botão Δ → Botão × → Botão Δ Botão ○ → Botão Δ → Botão × → Botão Δ |
| PANASONIC | Botão Δ → Botão ○ → Botão Δ → Botão ○ Botão Δ → Botão □ → Botão Δ → Botão ○ |
| HITACHI | Botão Δ → Botão ○ → Botão × → Botão Δ |
| SHARP | Botão Δ → Botão ○ → Botão □ → Botão ○ |
| JVC | Botão Δ → Botão × → Botão Δ → Botão ○ |
| TOSHIBA | Botão Δ → Botão × → Botão ○ → Botão × |
| SAMSUNG | Botão ○ → Botão Δ → Botão ○ → Botão □ |
| LG | Botão ○ → Botão Δ → Botão □ → Botão Δ |

2 Solte o botão POWER TV no comando à distância.

O comando à distância vai estar ajustado para operar a sua TV.

3 Tente operar a TV a partir do comando à distância para confirmar que a definição está correcta.

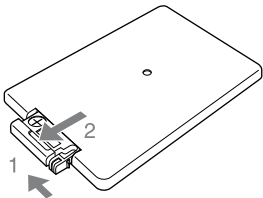
Sugestões

- Mesmo que a sua TV seja de um fabricante indicado no quadro acima, o comando à distância pode não funcionar para essa TV específica ou pode funcionar apenas para determinadas funções, dependendo do ano e do modelo da TV.
- Se o comando à distância não funcionar depois de introduzir as definições, e existir mais do que uma combinação de botões indicada para a marca da sua TV, experimente cada uma das combinações de botões indicadas por ordem.

Substituir a pilha do comando à distância

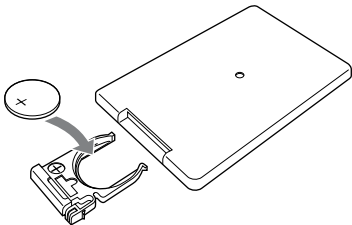
1 Retire a tampa do compartimento da pilha do comando à distância.

Enquanto empurra a patilha da tampa da pilha para o centro, insira a unha na ranhura e puxe a tampa para fora.



2 Substitua a pilha por uma pilha de lítio nova tipo moeda (CR2025).

Insira a pilha de modo a que o lado + fique virado para cima.



3 Insira a tampa do compartimento da bateria no comando à distância.

Empurre a tampa para o lugar, certificando-se de que fica totalmente inserida.

Sugestão

Se a pilha estiver gasta ou se o comando à distância não tem sido utilizado há já algum tempo (com a pilha retirada), talvez tenha de reiniciar o comando à distância para funcionar com a sua TV.

Especificações

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Descanso (PSP-S340)

| | |
|---------------------------------------|--|
| Consumo de corrente | Aprox. 30 mA |
| Dimensões | Aprox. 175 × 62 × 73 mm (largura × altura × profundidade) |
| Peso | Aprox. 110 g |
| Temperatura ambiente de funcionamento | 5°C - 35°C |

Comando à distância (PSP-S350 E)

| | |
|---------------------------------------|--|
| Alimentação | DC 3 V (uma pilha de lítio tipo moeda CR2025) |
| Dimensões | Aprox. 54 × 86 × 6 mm (largura × altura × profundidade) |
| Peso | Aprox. 20 g (incluindo a pilha) |
| Temperatura ambiente de funcionamento | 5°C - 35°C |

Conteúdo

Descanso, comando à distância, pilha de lítio tipo moeda (CR2025) e manual de instruções (este documento)

Certifique-se de que possui todos os itens acima enumerados. Se faltar algum dos itens, contacte o serviço de assistência ao cliente da PSP™ adequado, cujo número se encontra em todos os manuais de software do formato PSP™.

GARANTIA

Os nossos agradecimentos por comprar este Produto. O termo “Produto” significa o Descanso para o sistema PSP™. Esta garantia não abrange qualquer software embalado ou não com o Produto.

A Sony Computer Entertainment Europe Ltd (“SCEE”) garante o produto contra defeitos, quer de materiais quer de mão-de-obra, que resultem numa falha do produto durante a utilização normal de acordo com as condições infracitadas e irá, por um período de 1 (um) ano desde a data da primeira compra, proceder à reparação ou (conforme critério da SCEE) à substituição de qualquer parte componente deste produto, sem encargos para o consumidor, caso o produto seja considerado defeituoso devido a materiais ou mão-de-obra inadequados. A substituição será efectuada mediante uma unidade ou componente nova ou recuperada, conforme critério da SCEE, que é incluída no período restante de garantia.

Os benefícios conferidos por esta garantia são em complemento dos direitos e recursos legais que o cliente tenha de acordo com as leis locais aplicáveis com respeito a este Produto e esta Garantia não afecta de nenhuma forma tais direitos e recursos. Os benefícios conferidos por esta Garantia são também um complemento de outros direitos ou recursos que clientes compradores do Produto na Austrália ou Nova Zelândia têm por lei nesses países a respeito deste Produto, incluindo direitos e recursos

disponíveis ao abrigo do “Trade Practices Act 1974” e legislação Estatal e Territorial na Austrália e o “Fair Trading Act 1986” na Nova Zelândia e esta Garantia de nenhuma forma afecta tais direitos e recursos.

Esta garantia é-lhe oferecida pela Sony Computer Entertainment Europe Ltd, 10 Great Marlborough Street, Londres, W1F 7LP, Reino Unido.

IMPORTANTE

1. Se pretender fazer qualquer reivindicação nos termos desta garantia, por favour contacte a linha de serviço ao cliente (constante no manual comum do PSP™) para instruções de devolução e outras indicações.
2. Esta garantia só se aplica:
 - i. na Austrália, Áustria, Bélgica, Dinamarca, República de Irlanda, Finlândia, França, Alemanha, Itália, Luxemburgo, Países Baixos, Nova Zelândia, Noruega, Portugal, Espanha, Suécia, Suíça e Reino Unido; e
 - ii. quando a factura ou recibo de venda original, ou outra prova de compra (indicando a data de aquisição e o nome do Agente) for apresentada com o produto defeituoso (desde que não tenha sido alterado ou deformado desde a data da primeira compra); etenha sido alterado ou deformado desde a data da primeira compra); e
 - iii. se o selo de garantia e o número de série do produto não tiverem sido danificados, alterados ou removidos.
3. Para evitar danos ao ou perda/eliminação do meio removível de armazenamento

de dados ou periféricos, deve-se retirá-los, quando necessário, antes de enviar o Produto para o serviço de garantia.

4. Não poderá reclamar nos termos desta garantia se o produto tiver sido danificado como resultado de:
 - i. uso comercial, acidente, desgaste normal, negligência, abuso ou uso indevido (incluindo, mas não exclusivamente o uso do produto com um objective diferente do normal e/ou de acordo com as instruções para o correcto uso e manutenção, ou instalação ou uso do produto de maneira a não cumprir com os padrões técnicos e de segurança em vigor no país em que é usado);
 - ii. utilização juntamente com qualquer equipamento periférico não autorizado (incluindo, mas não exclusivamente aparelhos de apoio aos jogos, adaptadores e aparelhos de ligação eléctrica);
 - iii. qualquer adaptação ou ajuste, ou alteração do produto efectuados por qualquer razão, de forma adequada ou não;
 - iv. manutenção ou reparações efectuadas por um serviço outro que um service autorizado da SCEE; ou
 - v. utilização em conjunto com um software não autorizado, infecção por vírus, ou fogo, inundação ou outra calamidade natural.
5. No âmbito permitido pela legislação em vigor, esta garantia será o seu único e exclusivo auxílio em relação aos defeitos neste produto e todas as outras garantias, termos e condições, expressas ou implícitas por estatutos ou outras, relativas a este produto são excluídas e nem a SCEE ou outra entidade da Sony, ou os seus fornecedores ou serviços autorizados, são responsáveis por quaisquer danos ou perdas especiais, acidentais, indirectas ou consequenciais.

Se este produto necessitar de qualquer reparação não coberta por esta garantia, por favor contacte a sua linha de serviço ao cliente para informação.

Resolução de problemas

Consulte esta secção caso tenha alguma dificuldade em utilizar o descanso. Caso algum problema persista, contacte o serviço de assistência ao cliente da PSP™, cujo número se encontra nos manuais de software formato PSP™.

Verifique o seguinte em primeiro lugar

- O sistema PSP™ está ligado adequadamente ao descanso?
 - O adaptador AC está inserido de forma segura no descanso e tomada eléctrica?
 - O cabo AV está ligado de forma segura?
-

Não existe reprodução de imagem ou áudio na TV.

- Quando o indicador de saída do sistema no descanso está aceso, o vídeo é reproduzido no sistema PSP™. Prima o botão DISPLAY SELECT no descanso ou no comando à distância para mudar para a saída de TV.
-

O comando à distância não está a funcionar.

- A pilha do comando à distância está gasta? Nesse caso, substitua a pilha por uma pilha de lítio nova tipo moeda (CR2025).
- Para utilizar a TV com o comando à distância, é necessário especificar o fabricante da TV (►► página 190).
- Existe um objecto a bloquear o espaço entre o comando à distância e o descanso?

- O comando à distância e o descanso estão demasiado afastados um do outro?
 - O comando à distância está a ser apontado para a parte da frente do descanso onde se situa a porta IV?
 - A porta IV do descanso está exposta a luz forte como luz solar directa ou equipamento de iluminação?
 - Os botões no comando à distância podem não funcionar normalmente, consoante a UMD™.
 - Múltiplos botões que são premidos ao mesmo tempo não são reconhecidos.
 - Se a pilha estiver gasta ou se o comando à distância não ter sido utilizado há já algum tempo (com a pilha retirada), talvez tenha de reiniciar o comando à distância para funcionar com a sua TV.
-

“”, “PlayStation”, “” e “” são marcas comerciais registadas e “UMD” é uma marca comercial da Sony Computer Entertainment Inc. “SONY” e “” são marcas comerciais registadas da Sony Corporation.



eu.playstation.com/psp

© 2008 Sony Computer Entertainment Inc. All rights reserved.

Printed in China